SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruçoes
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'instruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití
DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instructiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
SE Упутство за употребу



Descarga tu manual - Download your manual-Téléchargez votre manuel - Baixe seu manual - Laden Sie Ihr Handbuch herunter - Scarica il tuo manuale - Descàrrega el teu manual - Stáhněte si manuál - Download din manual - Prenesite svoj priročnik - Preuzmite svoj priručnik - Pobierz swoją instrukcję - Descărcați manualul dvs - Завантажте посібник - Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας - Преузмите свој приручник

SANDWICHERA ELÉCTRICA DE 4 REBANADAS
4 SLICE ELECTRIC SANDWICH MAKER
GRILLE-PAIN ÉLECTRIQUE 4 TRANCHES
SANDUÍCHE ELÉTRICO DE 4 FATIAS
4-SCHEIBEN-ELEKTRISCHER SANDWICHMAKER
4 SLICE ELECTRIC SANDWICH MAKER
TORRADORA ELÈCTRICA DE 4 LLESQUES
4 SLICE ELEKTRICKÁ OPÉKAČKA SENDVIČŮ
4 SKIVES ELEKTRISK SANDWICHMAKER
4-REZNI ELEKTRIČNI APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV
ELEKTRICNI TOASTER ZA 4 KRIŠKE
4-PLASTEROWA ELEKTRYCZNA GRILL DO KANAPEK
APARAT DE SANDWICH ELECTRIC CU 4 FELII
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣΙΕΡΑ 4 ΦΕΤΩΝ
4-РЕЗАН ЕЛЕКТРИЧНИ ТОСТЕР ЗА СЕНДВИЧЕ

ref. SS-7245

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 9

FRANÇAIS ..... P. 15

PORTUGUESE ..... P. 21

DEUTSCH ..... P. 27

ITALIANO ..... P. 33

CATALÀ ..... P. 39

ČEŠTINA ..... P. 45

DANSK ..... P. 49

SLOVENSKI ..... P. 53

HRVATSKI ..... P. 57

POLSKI ..... P. 61

ROMÂNĂ ..... P. 65

УКРАЇНСЬКА ..... P. 69

GRIEGO ..... P. 73

SERBIO P. 77

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.**
- **Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato en el exterior.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Este producto está destinado al uso doméstico, no industrial ni comercial, en interiores. No utilice el artículo en exteriores ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- La unidad solo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o en su proximidad.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y déjelo enfriar.
- El dispositivo no se desconecta completamente de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evite derramar líquidos sobre el conector.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Casas rurales;
- Por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de

tipo residencial;
- Entornos tipo bed and breakfast.

⚠ Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, en suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie del elemento calefactor puede conservar calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Utilice el asa o guantes.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar

cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.

⚠ Restricciones de uso con niños y personas mayores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ Instrucciones que deben seguirse al utilizar el aparato

- No toque la parte superior ni inferior de la carcasa del dispositivo. Estas partes pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. Utilice el asa en su lugar.
- No cubra el aparato con nada.
- No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el dispositivo debajo de cortinas, armarios de pared o materiales combustibles.
- La superficie de cocción puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de comenzar a cocinar. 2 minutos son suficientes.
- Para evitar que las placas de cocción antiadherentes se dañen, no utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los sándwiches.
- **ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA:** Para reducir el riesgo

de descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe con conexión a tierra. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera ni utilice un adaptador.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta potencia en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto se suministra con un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario hacerlo:
- La potencia eléctrica indicada en el cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de manera que no cuelgue en un lugar donde se pueda tropezar con él o tirar de él accidentalmente.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir el dispositivo en agua u otros líquidos, ni permitir que entre en contacto con ellos. No utilice el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Si el dispositivo se humedece o se moja, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente. No introduzca la mano en el agua.
- Las superficies de cocción alcanzan temperaturas muy elevadas.
- Coloque la unidad sobre una superficie o alfombrilla resistente al calor.
- Para evitar la acumulación de calor, no coloque el aparato directamente debajo de un armario. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor.
- Tenga cuidado con el vapor que sale al abrir la sección de cocción.
- Los alimentos pueden quemarse, por lo que nunca utilice este tipo de aparatos cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables.
- Todos los aparatos eléctricos entrañan riesgo de incendio y descarga eléctrica, lo que puede provocar lesiones personales o la muerte. Siga todas las instrucciones de seguridad.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Cuando se utiliza este símbolo, significa «Precaución: superficies calientes».

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para más detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

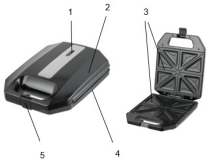
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
AC220-240 V	50-60 Hz	1400 W

Este producto cumple con el Reglamento (UE) n.º 2023/826, en virtud de la Directiva 2009/125/CE, sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: <0,3 W
Consumo de energía en modo de espera: N/A
Tiempo tras el cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Indicador luminoso
2. Carcasa superior
3. Placas para sándwiches
4. Carcasa inferior
5. Cierre



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO

- Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- Retire todo el embalaje y los materiales promocionales.
- Limpie las placas de cocción con una esponja o un paño humedecido en agua tibia. **NO SUMERJA LA UNIDAD NI ECHES AGUA DIRECTAMENTE SOBRE LAS SUPERFICIES DE COCCIÓN.**
- Seque con un paño o una toalla de papel.
- Para obtener mejores resultados, cubra ligeramente las placas de cocción con un poco de aceite de cocina o aceite en aerosol.

Nota: Cuando se calienta la sandwichería por primera vez, es posible que emita un ligero humo o un olor. Esto es normal en muchos aparatos de calentamiento. No afecta a la seguridad del aparato.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
2. Las luces roja y verde se iluminan y las superficies de tostado comienzan a calentarse.
3. El aparato debe precalentarse antes de asar, mientras tanto prepare los alimentos.
4. Tan pronto como el aparato se haya calentado, la luz verde se apagará.
5. Ahora puede comenzar a asar.
6. Abra el cierre y levante la tapa superior.
7. Cierre el aparato, asegurándose de que el cierre esté activado.
8. Precaución: Si los alimentos tienen demasiado relleno, no será posible cerrar el aparato. Retire parte del relleno. Nunca utilice la fuerza para cerrar el aparato.
9. Durante el tostado, los interruptores del termostato regulador de temperatura siguen funcionando y la luz de control también comienza a parpadear.
10. Una vez finalizado el proceso de asado (aproximadamente 2-3 minutos), abra el cierre y retire los alimentos con la ayuda de una espátula plana de madera o plástico. **Nota: Nunca utilice objetos afilados o metálicos (por ejemplo, cuchillos, espátulas metálicas, etc.), ya que dañarán el revestimiento cerámico.**
11. Si desea recalentar alimentos asados, cierre de nuevo el aparato y espere hasta que las superficies de tostado se hayan recalentado lo suficiente.
12. Cuando la luz de control se encienda de nuevo, puede repetir el proceso de tostado como se ha descrito anteriormente.
13. Una vez finalizado el proceso de asado, desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Asegúrese de mantener el aparato abierto para que se enfríe.

PRECAUCIÓN

1. Las superficies de asado, así como los laterales y la parte superior del aparato, se calientan mucho. Evite cualquier contacto. ¡Peligro de quemaduras! Sujételo solo por el asa.
2. El aparato debe colocarse siempre en posición horizontal durante su uso.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo. La unidad es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente. Nunca sumerja la tostadora-parrilla en agua ni la meta en el lavavajillas.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave o papel para eliminar los restos de comida.
- Para eliminar los restos de comida, vierta un poco de agua tibia mezclada con detergente sobre los restos y límpielos con un estropajo de plástico no abrasivo o coloque papel de cocina húmedo sobre la parrilla para humedecer los restos de comida.
- No utilice nada abrasivo que pueda rayar o dañar el revestimiento cerámico.
- No utilice utensilios metálicos para retirar los alimentos, ya que pueden dañar la superficie de cocción.
- Limpie el exterior del aparato únicamente con un paño húmedo.
- No limpie el exterior con estropajos abrasivos ni lana de acero, ya que dañarán el acabado. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Abra la tapa. Elimine las migas de las ranuras con un cepillo. Limpie las placas de cocción con un paño húmedo y jabón suave. Seque con una toalla de papel.
- Para obtener los mejores resultados de limpieza, vierta primero un poco de aceite sobre la placa de cocción para aflojar la suciedad. A continuación, limpie con una toalla de papel.
- No lo meta en el lavavajillas.
- No es necesario desmontar la unidad para limpiarla.

ALMACENAMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de guardarlo.
- Asegúrese siempre de que el aparato esté frío y seco antes de guardarlo.
- El cable de alimentación se puede enrollar alrededor de la parte inferior de la base para guardarlo.

1. IMPORTANT:

• Always read the instruction book carefully before using.
• This manual can be downloaded from our web page wwwsogo.es
• Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen area in shops, offices and other working environments;
- Farm houses;
- By client in hotels, motels and other residential type

environments;
- Bed and breakfast type environments.

⚠ Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the

manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children shall not play with the appliance
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The cooking surface can get hot while operating the device.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- To prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- **GROUNDED PLUG:** To reduce the risk of electric shock this appliance has a grounded plug. If the plug does not fit fully into the electrical outlet contact a qualified electrician. Do not modify

the plug in any way or use an adaptor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- The baking surfaces get very hot.
- Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
- To prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The food can burn, so never use this kind of appliance near or below curtains and other inflammable materials!
- A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.



When this symbol is used , it means "Caution: Hot surfaces"

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

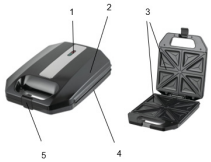
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: <0.3W
Power consumption in standby mode: N/A
Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Indicator Light
2. Top Housing
3. Sandwich Plates
4. Bottom Housing
5. Lock



5. INSTRUCTIONS OF USE

BEFORE FIRST USE

- Read the instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference.
- Remove all packaging and promotional materials.
- Clean the cooking plates by wiping with a sponge or cloth dampened in warm water. **DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ON THE COOKING SURFACES.**
- Dry with a cloth or paper towel.
- For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.

Please note: When your sandwich maker is heated for the first time, it may emit slight smoke or an Odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect the appliance to an appropriate socket.
2. The red and green lights illuminate, and the toasting surfaces starts heating.
3. The appliance must preheat before grilling in the meantime prepare your food.
4. 4 As soon as the appliance has heated up, the green light goes out.
5. 5 You can now begin grilling.
6. Open the lock and lift upper lid.
7. Close the appliance, making sure that lock is on.
8. Caution: If the food has too much filling on, it will not be possible to lock the appliance. Take some of the filling out. Never use force to close the appliance.
9. During toasting the temperature regulating thermostat switches keep working, the control light also starts flashing.
10. After completion of the grilling process (approx. 2-3 minutes) open the lock and remove the food with the help of a flat wooden or plastic spatula.
    Note: Never use sharp or metal objects (e.g. knives, metal spatulas, etc.) as this will damage the ceramic coating.
11. If you wish to reheat grilled food, close the appliance again and wait until the toasting surfaces have reheated sufficiently.
12. When the control light illuminates again you can repeat the toasting process as described above
13. After completion of the grilling process disconnect the mains plug immediately. Make sure to keep the appliance open allowing it to cool down.

CAUTION

1. The grilling surfaces as well as the sides and top of the appliance get very hot. Avoid any contact Danger of burning! Only hold by the handle.
2. The appliance must always be positioned horizontally during use.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.
- Wipe cooking plates with a soft tissue or paper to remove food residue. To remove food residue, squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a nonabrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.
- Do not use anything abrasive that can scratch or damage the ceramic coating.
- Do not use metal utensils to remove your foods, they can damage the cooking surface
- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.
- Open the lid. Brush off crumbs from the grooves. Clean the cooking plates with a damp cloth with mild soap. Dry with a paper towel.
- For best cleaning results, first pour a little oil onto the cooking plate to loosen the dirt. Then wipe off using a paper towel.
- Do not place in the dishwasher.
- There is no need to disassemble the unit for cleaning.

STORAGE

- Always unplug the appliance before storage.
- Always make sure the appliance is cool and dry before string.
- The power cord can be wrapped around the bottom of base for storing.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation d'équipements électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel et non commercial, à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins. Une utilisation abusive ou une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été mis hors tension. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Évitez tout déversement sur le connecteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Fermes ;
- Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- les chambres d'hôtes.

⚠ Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures corporelles

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier, qui contient des composants électriques et des éléments chauffants, dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez débrancher la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou dans une atmosphère humide, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas le moteur, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Toute utilisation abusive peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant son fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou des gants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et apportez-le à un réparateur agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin

d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.

⚠ Restrictions d'utilisation avec des enfants et des personnes âgées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne touchez pas les parties supérieure et inférieure de l'appareil. Elles peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
- Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux inflammables.
- La surface de cuisson peut devenir chaude pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes suffisent.
- Pour éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer les sandwichs.
- **PRISE AVEC MISE À LA TERRE :** Afin de réduire le risque

d'électrocution, cet appareil est équipé d'une prise avec mise à la terre. Si la prise ne s'insère pas complètement dans la prise électrique, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la prise et n'utilisez pas d'adaptateur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, n'utilisez pas d'autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée avec ce produit, mais si vous devez en utiliser une :
- La puissance électrique nominale indiquée sur la rallonge doit être au moins égale à celle du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas à un endroit où quelqu'un pourrait trébucher dessus ou la tirer accidentellement.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et autres éléments similaires.
- L'appareil ne doit en aucun cas être placé dans l'eau ou tout autre liquide, ni entrer en contact avec ceux-ci. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne plongez pas vos mains dans l'eau.
- Les surfaces de cuisson deviennent très chaudes.
- Placez l'appareil sur une surface ou un tapis résistant à la chaleur.
- Pour éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement sous un placard. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace tout autour.
- Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez la partie cuisson.
- Les aliments peuvent brûler, n'utilisez donc jamais ce type d'appareil à proximité ou sous des rideaux et autres matériaux inflammables !
- Tous les appareils électriques présentent un risque d'incendie et d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.



Lorsque ce symbole est utilisé, cela signifie « Attention : surfaces chaudes ».

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

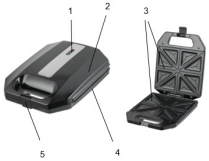
Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240 V	50-60 Hz	1400 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Voyant lumineux
2. Boîtier supérieur
3. Plaques à sandwich
4. Boîtier inférieur
5. Verrou

5. MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Retirez tous les emballages et les documents promotionnels.
- Nettoyez les plaques de cuisson en les essuyant avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau tiède.
  NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE VERSER PAS D'EAU DIRECTEMENT SUR LES SURFACES DE CUISSON.
- Séchez avec un chiffon ou une serviette en papier.
- Pour de meilleurs résultats, enduisez légèrement les plaques de cuisson d'un peu d'huile ou de spray de cuisson.

Remarque : lorsque votre appareil à sandwich est chauffé pour la première fois, il peut émettre une légère fumée ou une odeur. Ceci est normal avec de nombreux appareils de chauffage. Cela n'affecte en rien la sécurité de votre appareil.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Branchez l'appareil à une prise appropriée.
2. Les voyants rouge et vert s'allument et les surfaces de cuisson commencent à chauffer.
3. L'appareil doit préchauffer avant de griller. Pendant ce temps, préparez vos aliments.
4. Dès que l'appareil est chaud, le voyant vert s'éteint.
5. Vous pouvez maintenant commencer à griller.
6. Ouvrez le loquet et soulevez le couvercle supérieur.
7. Fermez l'appareil en vous assurant que le loquet est bien enclenché.
8. Attention : si les aliments sont trop garnis, il ne sera pas possible de verrouiller l'appareil. Retirez une partie de la garniture. Ne forcez jamais pour fermer l'appareil.
9. Pendant le grillage, les thermostats de régulation de la température continuent de fonctionner et le voyant de contrôle commence à clignoter.
10. Une fois le grillage terminé (environ 2 à 3 minutes), ouvrez le verrou et retirez les aliments à l'aide d'une spatule plate en bois ou en plastique.
    Remarque : n'utilisez jamais d'objets tranchants ou métalliques (couteaux, spatules métalliques, etc.), car cela endommagerait le revêtement en céramique.
11. Si vous souhaitez réchauffer des aliments grillés, refermez l'appareil et attendez que les surfaces de cuisson soient suffisamment réchauffées.
12. Lorsque le voyant de contrôle s'allume à nouveau, vous pouvez répéter le processus de grillage comme décrit ci-dessus.
13. Une fois le processus de grillage terminé, débranchez immédiatement la fiche secteur. Veillez à laisser l'appareil ouvert afin qu'il puisse refroidir.

ATTENTION

1. Les surfaces de cuisson ainsi que les côtés et le dessus de l'appareil deviennent très chauds. Évitez tout contact. Risque de brûlure ! Ne tenez l'appareil que par la poignée.
2. L'appareil doit toujours être placé à l'horizontale pendant son utilisation.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud. Ne plongez jamais le grille-pain dans l'eau et ne le placez pas dans le lave-vaisselle.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux ou du papier pour éliminer les résidus alimentaires. Pour éliminer les résidus alimentaires, versez un peu d'eau chaude mélangée à du détergent sur les résidus, puis nettoyez avec un tampon à récurer en plastique non abrasif ou placez du papier essuie-tout humide sur le gril pour humidifier les résidus alimentaires.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient rayer ou endommager le revêtement en céramique.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retirer vos aliments, ils pourraient endommager la surface de cuisson.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide uniquement.
- Ne nettoyez pas l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ouvrez le couvercle. Brossez les miettes dans les rainures. Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide et du savon doux. Séchez avec un essuie-tout.
- Pour un nettoyage optimal, versez d'abord un peu d'huile sur la plaque de cuisson afin de détacher les salissures. Essuyez ensuite avec un essuie-tout.
- Ne pas mettre au lave-vaisselle.
- Il n'est pas nécessaire de démonter l'appareil pour le nettoyer.

RANGEMENT

- Débranchez toujours l'appareil avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est froid et sec avant de le ranger.
- Le cordon d'alimentation peut être enroulé autour de la base pour le rangement.

1. IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS **Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico**

- Não utilize o aparelho para qualquer outra finalidade que não seja a descrita neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Este produto destina-se a uso interno, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o item ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. O uso indevido ou manuseio inadequado pode causar problemas no aparelho e ferimentos ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos decorrentes de utilização inadequada ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da tomada e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Evite derramar líquidos sobre o conector.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Área de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de fazenda;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- Ambientes do tipo pousada.

⚠ Restrições de utilização para evitar ferimentos pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o longe de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem a lave sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha da tomada, faça-o pela própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou esmagado.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se, para evitar o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos ao utilizador e danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize a pega ou luvas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência

autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado por crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não toque na parte superior e inferior da estrutura do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize a pega.
- Não cubra o aparelho com nada.
- Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e causar um incêndio.
- Não coloque o aparelho debaixo de cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.
- A superfície de cozedura pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilize objetos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.
- **FICHA COM LIGAÇÃO À TERRA:** Para reduzir o risco de choque elétrico, este aparelho tem uma ficha com ligação à terra. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada elétrica, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma nem utilize um adaptador.

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não é recomendável utilizar um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação elétrica indicada no cabo deve ser pelo menos igual à do produto.
- Organize o cabo de extensão de forma que ele não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado acidentalmente.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de fontes de calor, luz solar direta, humidade, bordas afiadas e similares.
- Em nenhuma circunstância o dispositivo deve ser colocado em água ou outro líquido, nem entrar em contacto com tais substâncias. Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o dispositivo ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos na água.
- As superfícies de cozedura ficam muito quentes.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície ou tapete resistente ao calor.
- Para evitar o acúmulo de calor, não coloque o aparelho diretamente sob um armário. Certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor.
- Tenha cuidado com o vapor que sai quando abre a secção de cozedura.
- Os alimentos podem queimar, por isso nunca utilize este tipo de aparelho perto ou por baixo de cortinas e outros materiais inflamáveis!
- Existe risco de incêndio e choque elétrico em todos os aparelhos elétricos, podendo causar ferimentos pessoais ou morte. Siga todas as instruções de segurança.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.



Quando este símbolo é utilizado, significa «Cuidado: superfícies quentes»

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

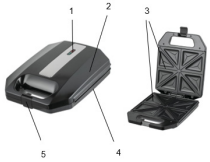
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240 V	50-60 Hz	1400 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W
Consommation électrique en mode veille : N/A
Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Luz indicadora
2. Carcaça superior
3. Placas para sanduíches
4. Carcaça inferior
5. Trava



5. INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o em local seguro para referência futura.
- Remova todas as embalagens e materiais promocionais.
- Limpe as placas de cozedura com uma esponja ou pano humedecido em água morna. **NÃO IMMERGIR A UNIDADE E NÃO DEIXAR ÁGUA ESCORRER DIRETAMENTE SOBRE AS SUPERFÍCIES DE COZEDURA.**
- Seque com um pano ou toalha de papel.
- Para melhores resultados, unte levemente as placas de cozedura com um pouco de óleo ou spray de cozinha.

Observação: quando a sua sanduicheira for aquecida pela primeira vez, ela poderá emitir uma leve fumaça ou odor. Isso é normal em muitos aparelhos de aquecimento. Isso não afeta a segurança do seu aparelho.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Ligue o aparelho a uma tomada adequada.
2. As luzes vermelha e verde acendem e as superfícies de torrar começam a aquecer.
3. O aparelho deve pré-aquecer antes de grelhar. Enquanto isso, prepare os alimentos.
4. 4 Assim que o aparelho estiver aquecido, a luz verde apaga-se.
5. 5 Agora pode começar a grelhar.
6. Abra a trava e levante a tampa superior.
7. Feche o aparelho, certificando-se de que a trava está ativada.
8. Cuidado: se os alimentos tiverem muito recheio, não será possível travar o aparelho. Retire parte do recheio. Nunca use força para fechar o aparelho.
9. Durante a torrada, os termostatos reguladores de temperatura continuam a funcionar e a luz de controlo também começa a piscar.
10. Após a conclusão do processo de grelhar (aproximadamente 2-3 minutos), abra a trava e remova os alimentos com a ajuda de uma espátula plana de madeira ou plástico. **Nota: Nunca utilize objetos pontiagudos ou metálicos (por exemplo, facas, espátulas de metal, etc.), pois isso danificará o revestimento cerâmico.**
11. Se desejar reaquecer alimentos grelhados, feche novamente o aparelho e aguarde até que as superfícies de torrar tenham reaquecido suficientemente.
12. Quando a luz de controlo acender novamente, pode repetir o processo de torrar, conforme descrito acima.
13. Após a conclusão do processo de grelhar, desligue imediatamente a ficha da tomada. Certifique-se de manter o aparelho aberto para que arrefeça.

CUIDADO

1. As superfícies de grelhar, bem como as laterais e a parte superior do aparelho, ficam muito quentes. Evite qualquer contacto. Perigo de queimaduras! Segure apenas pela pega.
2. O aparelho deve estar sempre na posição horizontal durante a utilização.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. O aparelho é mais fácil de limpar quando está ligeiramente quente. Nunca mergulhe a torradeira na água nem a coloque na máquina de lavar louça.
- Limpe as placas de cozedura com um pano macio ou papel para remover os resíduos de alimentos. Para remover os resíduos de alimentos, esprema um pouco de água morna misturada com detergente sobre os resíduos e limpe com uma esponja de plástico não abrasiva ou coloque papel de cozinha molhado sobre a grelha para humedecer os resíduos de alimentos.
- Não utilize nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento cerâmico.
- Não utilize utensílios de metal para remover os alimentos, pois podem danificar a superfície de cozedura.
- Limpe o exterior do aparelho apenas com um pano húmido.
- Não limpe o exterior com esponjas abrasivas ou palha-de-aço, pois isso danificará o acabamento. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Abra a tampa. Remova as migalhas das ranhuras com uma escova. Limpe as placas de cozedura com um pano húmido e sabão neutro. Seque com uma toalha de papel.
- Para obter melhores resultados de limpeza, primeiro deite um pouco de óleo na placa de cozedura para soltar a sujidade. Em seguida, limpe com uma toalha de papel.
- Não coloque na máquina de lavar louça.
- Não é necessário desmontar a unidade para limpeza.

ARMAZENAMENTO

- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de armazená-lo.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está frio e seco antes de guardá-lo.
- O cabo de alimentação pode ser enrolado na parte inferior da base para armazenamento.

1. WICHTIG!:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen, nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät führen und Verletzungen des Benutzers verursachen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Lagerung Ihres Geräts immer den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, z. B.:

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und

anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- Durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-Umgebungen.

⚠ Einschränkungen bei der Verwendung zur Vermeidung von Verletzungen

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht dort.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und Heizelemente enthält, nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht, indem Sie am Kabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Elektrogeräten, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen des Benutzers führen und das Gerät beschädigen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser

oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bei Beschädigung des Kabels darf dieses nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Servicestelle.

⚠ Einschränkungen bei der Verwendung durch Kinder und ältere Menschen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Berühren Sie nicht die Ober- und Unterseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.

- Decken Sie das Gerät nicht mit irgendetwas ab.
- Toasten Sie Brot nicht zu lange, da es verbrennen und einen Brand verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhängen, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.
- Die Kochfläche kann während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.
- Um eine Beschädigung der antihaftbeschichteten Kochplatten zu vermeiden, verwenden Sie zum Entnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.
- **GEERDETER STECKER:** Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise und verwenden Sie keinen Adapter.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt wird mit einem kurzen Netzkabel geliefert. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Produkt nicht empfohlen. Wenn dennoch ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, gilt Folgendes:
- Die angegebene Nennleistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt und niemand darüber stolpern oder versehentlich daran ziehen kann.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder mit solchen in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser.
- Die Backflächen werden sehr heiß.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage oder Matte.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einen Schrank. Achten Sie darauf, dass rundherum genügend Platz ist.
- Achten Sie beim Öffnen des Backbereichs auf austretenden Dampf.

- Die Speisen können verbrennen, verwenden Sie dieses Gerät daher niemals in der Nähe oder unter Vorhängen und anderen brennbaren Materialien!
- Bei allen Elektrogeräten besteht Brand- und Stromschlaggefahr, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.



Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet dies „Vorsicht: Heiße Oberflächen“

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“, um zu erfahren, wie Sie Oberflächen reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

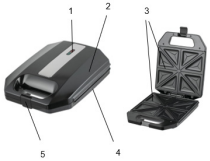
3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC 220-240 V	50-60 Hz	1400 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Kontrollleuchte
2. Oberes Gehäuse
3. Sandwichplatten
4. Unteres Gehäuse
5. Verriegelung



5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Entfernen Sie alle Verpackungs- und Werbematerialien.
- Reinigen Sie die Kochplatten, indem Sie sie mit einem in warmem Wasser angefeuchteten Schwamm oder Tuch abwischen.
  TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER UND SPÜLEN SIE DIE KOCHFLÄCHEN NICHT DIREKT MIT WASSER AB.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch oder Papiertuch.
- Für beste Ergebnisse bestreichen Sie die Kochplatten leicht mit etwas Speiseöl oder Kochspray.

Bitte beachten Sie: Wenn Ihr Sandwichmaker zum ersten Mal erhitzt wird, kann es zu leichter Rauchentwicklung oder Geruchsbildung kommen. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal. Die Sicherheit Ihres Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
2. Die roten und grünen Leuchten leuchten auf und die Toastflächen beginnen sich zu erhitzen.
3. Das Gerät muss vor dem Grillen vorgeheizt werden. Bereiten Sie in der Zwischenzeit Ihre Speisen vor.
4. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, erlischt die grüne Kontrollleuchte.
5. Sie können nun mit dem Grillen beginnen.
6. Öffnen Sie die Verriegelung und heben Sie den oberen Deckel an.
7. Schließen Sie das Gerät und achten Sie darauf, dass die Verriegelung einrastet.
8. Achtung: Wenn die Speisen zu viel Füllung enthalten, lässt sich das Gerät nicht verriegeln. Entfernen Sie einen Teil der Füllung. Wenden Sie niemals Gewalt an, um das Gerät zu schließen.
9. Während des Grillvorgangs arbeiten die Temperaturregelthermostate weiter, die Kontrollleuchte beginnt ebenfalls zu blinken.
10. Nach Beendigung des Grillvorgangs (ca. 2-3 Minuten) öffnen Sie die Verriegelung und nehmen Sie die Speisen mit Hilfe eines flachen Holz- oder Kunststoffspatels heraus.
    Hinweis: Verwenden Sie niemals scharfe oder metallische Gegenstände (z. B. Messer, Metallspatel usw.), da diese die Keramikbeschichtung beschädigen können.
11. Wenn Sie gegrillte Speisen aufwärmen möchten, schließen Sie das Gerät wieder und warten Sie, bis die Grillflächen ausreichend aufgeheizt sind.
12. Wenn die Kontrollleuchte wieder aufleuchtet, können Sie den Grillvorgang wie oben beschrieben wiederholen.
13. Ziehen Sie nach Beendigung des Grillvorgangs sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät geöffnet, damit es abkühlen kann.

ACHTUNG

1. Die Grillflächen sowie die Seiten und die Oberseite des Geräts werden sehr heiß. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Verbrennungsgefahr! Halten Sie das Gerät nur am Griff fest.
2. Das Gerät muss während des Gebrauchs immer waagerecht stehen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Gerät lässt sich leichter reinigen, wenn es noch leicht warm ist. Tauchen Sie den Grilltoaster niemals in Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine.
- Wischen Sie die Grillplatten mit einem weichen Tuch oder Papier ab, um Speisereste zu entfernen. Um Speisereste zu entfernen, geben Sie etwas warmes Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und reinigen Sie diese dann mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Scheuerschwamm oder legen Sie feuchtes Küchenpapier auf den Grill, um die Speisereste anzufeuchten.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, die die Keramikbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien, um Speisen zu entfernen, da diese die Kochfläche beschädigen können.
- Wischen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie die Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen würde. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie den Deckel. Entfernen Sie Krümel aus den Rillen. Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Trocknen Sie sie mit einem Papiertuch ab.
- Für beste Reinigungsergebnisse geben Sie zunächst etwas Öl auf die Kochplatte, um den Schmutz zu lösen. Wischen Sie es anschließend mit einem Papiertuch ab.
- Nicht in die Spülmaschine geben.
- Das Gerät muss zur Reinigung nicht zerlegt werden.

LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Lagerung immer den Netzstecker des Geräts.
- Vergewissern Sie sich vor dem Verstauen immer, dass das Gerät abgekühlt und trocken ist.
- Das Netzkabel kann zur Aufbewahrung um den Sockel gewickelt werden.

1. IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.**
- **Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es**
- **Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o una manipolazione scorretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Evitare di versare liquidi sul connettore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:

- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Agriturismi;
- Da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;

- Ambienti di tipo bed and breakfast.

⚠ Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare né utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare né utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare attenzione durante la manipolazione degli apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio poiché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare

pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, riportarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.

⚠ Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro supervisione o istruzioni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

⚠ Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Non toccare la parte superiore e inferiore dell'alloggiamento del dispositivo. Queste parti possono diventare molto calde durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia.
- Non coprire l'apparecchio con alcun oggetto.
- Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciarsi e causare un incendio.
- Non posizionare il dispositivo sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- La superficie di cottura può diventare calda durante il funzionamento del dispositivo.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare a cucinare. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti affilati o appuntiti durante la rimozione dei panini.

- **SPINA CON MESSA A TERRA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Se la spina non si inserisce completamente nella presa elettrica, contattare un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina né utilizzare un adattatore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'utilizzo di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico.
- Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma se è necessario utilizzarne una:
- La potenza elettrica indicata sul cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Disporre la prolunga in modo che non penda in punti in cui si possa inciampare o tirare involontariamente.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- In nessun caso il dispositivo deve essere immerso in acqua o altri liquidi o entrare in contatto con essi. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo si bagna o si inumidisce, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Le superfici di cottura diventano molto calde.
- Appoggiare l'unità su una superficie o un tappetino resistente al calore.
- Per evitare l'accumulo di calore, non posizionare l'unità direttamente sotto un armadio. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tutt'intorno.
- Fare attenzione al vapore che fuoriesce quando si apre la sezione di cottura.
- Il cibo può bruciarsi, quindi non utilizzare mai questo tipo di apparecchio vicino o sotto tende e altri materiali infiammabili!
- Tutti gli apparecchi elettrici comportano il rischio di incendio e scossa elettrica e possono causare lesioni personali o morte. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.



Quando viene utilizzato questo simbolo, significa "Attenzione: superfici calde"

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Tensione	Potenza
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spento: <0.3W
Consumo energetico in modalità standby: N/A
Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Spia luminosa
2. Alloggiamento superiore
3. Piastre per sandwich
4. Alloggiamento inferiore
5. Blocco



5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e promozionale.
- Pulire le piastre di cottura strofinandole con una spugna o un panno inumidito con acqua calda. **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO E NON VERSARE ACQUA DIRETTAMENTE SULLE SUPERFICI DI COTTURA.**
- Asciugare con un panno o carta assorbente.
- Per ottenere risultati ottimali, ungere leggermente le piastre di cottura con un po' di olio da cucina o spray da cucina.

Nota: quando il tostapane viene riscaldato per la prima volta, potrebbe emettere un leggero fumo o un odore. Questo è normale con molti apparecchi di riscaldamento. Ciò non influisce sulla sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
2. Le spie rossa e verde si accendono e le superfici di tostatura iniziano a riscaldarsi.
3. L'apparecchio deve preriscaldarsi prima di grigliare, nel frattempo preparare il cibo.
4. 4 Non appena l'apparecchio si è riscaldato, la spia verde si spegne.
5. 5 Ora è possibile iniziare a grigliare.
6. Aprire il fermo e sollevare il coperchio superiore.
7. Chiudere l'apparecchio, assicurandosi che il fermo sia inserito.
8. Attenzione: se il cibo ha troppo ripieno, non sarà possibile chiudere l'apparecchio. Rimuovere parte del ripieno. Non usare mai la forza per chiudere l'apparecchio.
9. Durante la tostatura, i termostati di regolazione della temperatura continuano a funzionare e la spia di controllo inizia a lampeggiare.
10. Al termine della cottura (circa 2-3 minuti), aprire il fermo e rimuovere il cibo con l'aiuto di una spatola piatta di legno o di plastica.
    Nota: non utilizzare mai oggetti affilati o metallici (ad es. coltelli, spatole metalliche, ecc.) poiché potrebbero danneggiare il rivestimento in ceramica.
11. Se si desidera riscaldare il cibo grigliato, richiudere l'apparecchio e attendere che le superfici di tostatura si siano riscaldate a sufficienza.
12. Quando la spia di controllo si illumina nuovamente, è possibile ripetere il processo di tostatura come descritto sopra.
13. Al termine della cottura, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi di tenere l'apparecchio aperto per consentirne il raffreddamento.

ATTENZIONE

1. Le superfici di cottura, i lati e la parte superiore dell'apparecchio diventano molto caldi. Evitare qualsiasi contatto. Pericolo di ustioni! Tenere solo per la maniglia.
2. L'apparecchio deve essere sempre posizionato in orizzontale durante l'uso.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'unità è più facile da pulire quando è leggermente calda. Non immergere mai il grill tostapane in acqua né metterlo in lavastoviglie.
- Pulire le piastre di cottura con un panno morbido o della carta per rimuovere i residui di cibo. Per rimuovere i residui di cibo, spruzzare dell'acqua calda mescolata con detersivo sui residui, quindi pulire con una spugna abrasiva in plastica non abrasiva o posizionare della carta da cucina bagnata sulla griglia per inumidire i residui di cibo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento in ceramica.
- Non utilizzare utensili in metallo per rimuovere gli alimenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie di cottura.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio solo con un panno umido.
- Non pulire l'esterno con spugne abrasive o lana d'acciaio, poiché potrebbero danneggiare la finitura. Non immergere in acqua o altri liquidi.
- Aprire il coperchio. Spazzolare via le briciole dalle scanalature. Pulire le piastre di cottura con un panno umido e sapone neutro. Asciugare con carta assorbente.
- Per ottenere risultati di pulizia ottimali, versare prima un po' d'olio sulla piastra di cottura per sciogliere lo sporco. Quindi pulire con carta assorbente.
- Non mettere in lavastoviglie.
- Non è necessario smontare l'unità per la pulizia.

CONSERVAZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di riporlo.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia freddo e asciutto prima di riporlo.
- Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno alla parte inferiore della base per riporlo.

1. IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell en l'exterior.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- Aquest producte està destinat a l'ús domèstic, no industrial ni comercial, en interiors. No utilitzi l'article en exteriors ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- La unitat només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell encès sense vigilància.
- És necessari supervisar de prop l'ús de qualsevol aparell per part de nens o en la seva proximitat.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la presa de corrent i deixi'l refredar.
- El dispositiu no es desconnecta completament de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconnectar-ho per complet, desconnecti-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Eviti vessar líquids sobre el connector.
- Aquest aparell està dissenyat per al seu ús domèstic i en aplicacions similars, com ara:

- Cuines per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
- Casas rurals;

- Per part dels clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- Entorns tipus bed and breakfast.

⚠ Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- Mai utilitzi accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant de l'endoll i no del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l'ambient sigui humit, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mentre utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No permeti que la unitat del motor, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de l'element calefactor pot conservar calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot aconseguir temperatures molt elevades durant el seu funcionament. Utilitzi l'ansa o guants.
- Mai submergeixi l'aparell o l'endoll en aigua o qualsevol altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones igualment qualificades

per a evitar qualsevol perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.

⚠ Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els riscos que comporta.
- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell sense supervisió.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

Instruccions que han de seguir-se en utilitzar l'aparell

- No toqui la part superior ni inferior de la carcassa del dispositiu. Aquestes parts poden aconseguir temperatures molt elevades durant el funcionament. Utilitzi l'ansa en el seu lloc.
- No cobreixi l'aparell amb res.
- No torri el pa durant massa temps, ja que podria cremar-se i provocar un incendi.
- No col·loqui el dispositiu sota cortines, armaris de paret o materials combustibles.
- La superfície de cocció pot escalfar-se durant el funcionament de l'aparell.
- Precalfi sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per a evitar que les plaques de cocció antiadherents es danyin, no utilitzi objectes esmolats o punxeguts en retirar els sandvitxos.
- **ENDOLL AMB CONNEXIÓ A TERRA:** Per a reduir el risc de descàrrega elèctrica, aquest aparell té un endoll amb connexió

a terra. Si l'endoll no encaixa completament en la presa de corrent, posi's en contacte amb un electricista qualificat. No modifiqui l'endoll de cap manera ni utilitzi un adaptador.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.
- Aquest producte se subministra amb un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari fer-ho:
- La potència elèctrica indicada en el cable ha de ser almenys igual a la del producte.
- Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi en un lloc on es pugui ensopegar amb ell o tirar d'ell accidentalment.
- Mantingui el dispositiu i el cable allunyats de la calor, la llum solar directa, la humitat, les vores esmolades i similars.
- Sota cap circumstància s'ha de submergir el dispositiu en aigua o altres líquids, ni permetre que entri en contacte amb ells. No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades o humides.
- Si el dispositiu s'humiteja o es mulla, desendolli immediatament el cable d'alimentació de la presa de corrent. No introdueixi la mà en l'aigua.
- Les superfícies de cocció aconsegueixen temperatures molt elevades.
- Col·loqui la unitat sobre una superfície o catifeta resistent a la calor.
- Per a evitar l'acumulació de calor, no col·loqui l'aparell directament sota un armari. Asseguri's que hi hagi suficient espai al voltant.
- Vagi amb compte amb el vapor que surt en obrir la secció de cocció.
- Els aliments poden cremar-se, per la qual cosa mai utilitzi aquest tipus d'aparells a prop o sota cortines i altres materials inflamables.
- Tots els aparells elèctrics comporten risc d'incendi i descàrrega elèctrica, la qual cosa pot provocar lesions personals o la mort. Segueixi totes les instruccions de seguretat.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.



Quan s'utilitza aquest símbol, significa «Precaució: superfícies calentes».

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

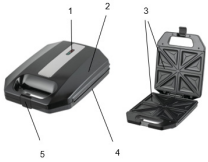
3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
CA 220-240 V	50-60 Hz	1400 W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W
Consum d'energia en mode d'espera: N/A
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Indicador lluminós
2. Carcassa superior
3. Plaques per a sandvitxos
4. Carcassa inferior
5. Tancament



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL PRIMER ÚS

- Llegeixi atentament el manual d'instruccions i guardi'l en un lloc segur per a futures consultes.
- Retiri tot l'embalatge i els materials promocionals.
- Netegi les plaques de cocció amb una esponja o un drap humitejat en aigua tèbia.
  NO SUBMERGEIXI LA UNITAT NI TIRIS AIGUA DIRECTAMENT SOBRE LES SUPERFÍCIES DE COCCIÓ.
- Assequi amb un drap o una tovallola de paper.
- Per a obtenir millors resultats, cobreixi lleugerament les plaques de cocció amb una mica d'oli de cuina o oli en aerosol.
  Nota: Quan s'escalfa la sandwichería per primera vegada, és possible que emeti un lleuger fum o una olor. Això és normal en molts aparells d'escalfament. No afecta la seguretat de l'aparell.

INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT

1. Connecti l'aparell a una presa de corrent adequat.
2. Les llums vermella i verd s'il·luminen i les superfícies de torrat comencen a escalfar-se.
3. L'aparell ha de precalfar-se abans de rostir, mentrestant prepari els aliments.
4. Tan aviat com l'aparell s'hagi escalfat, la llum verda s'apagarà.
5. Ara pot començar a rostir.
6. Obri el tancament i llevant la tapa superior.
7. Tancament l'aparell, assegurant-se que el tancament estigui activat.
8. Precaució: Si els aliments tenen massa farcit, no serà possible tancar l'aparell. Retiri part del farciment. Mai utilitzi la força per a tancar l'aparell.
9. Durant el torrat, els interruptors del termòstat regulador de temperatura continuen funcionant i la llum de control també comença a parpellejar.
10. Una vegada finalitzat el procés de rostit (aproximadament 2-3 minuts), obri el tancament i retiri els aliments amb l'ajuda d'una espàtula plana de fusta o plàstic.
    Nota: Mai utilitzi objectes esmolats o metàl·lics (per exemple, ganivets, espàtules metàl·liques, etc.), ja que danyaran el revestiment ceràmic.
11. Si desitja reescalfar aliments rostits, tancament de nou l'aparell i esperi fins que les superfícies de torrat s'hagin reescalfat prou.
12. Quan la llum de control s'encengui de nou, pot repetir el procés de torrat com s'ha descrit anteriorment.
13. Una vegada finalitzat el procés de rostit, desconnecti immediatament l'endoll de la xarxa elèctrica. Asseguri's de mantenir l'aparell obert perquè es refredi.

PRECAUCIÓ

1. Les superfícies de rostit, així com els laterals i la part superior de l'aparell, s'escalfen molt. Eviti qualsevol contacte. Perill de cremades! Subjecti-ho només per l'ansa.
2. L'aparell ha de col·locar-se sempre en posició horitzontal durant el seu ús.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolli sempre l'aparell i deixi'l refredar abans de netejar-lo. La unitat és més fàcil de netejar quan està lleugerament calenta. Mai submergeixi la torradora-graella en aigua ni la meta en el rentavaixella.
- Netegi les plaques de cocció amb un drap suau o paper per a eliminar les restes de menjar.
- Per a eliminar les restes de menjar, aboqui una mica d'aigua tèbia barrejada amb detergent sobre les restes i netegi'ls amb un fregall de plàstic no abrasiu o col·loqui paper de cuina humit sobre la graella per a humitejar les restes de menjar.
- No utilitzi gens abrasiu que pugui ratllar o danyar el revestiment ceràmic.
- No utilitzi utensilis metàl·lics per a retirar els aliments, ja que poden danyar la superfície de cocció.
- Netegi l'exterior de l'aparell únicament amb un drap humit.
- No netegi l'exterior amb fregalls abrasius ni llana d'acer, ja que danyaran l'acabat. No ho submergeixi en aigua ni en cap altre líquid.
- Obri la tapa. Elimini les molles de les ranures amb un raspall. Netegi les plaques de cocció amb un drap humit i sabó suau. Assequi amb una tovallola de paper.
- Per a obtenir els millors resultats de neteja, aboqui primer una mica d'oli sobre la placa de cocció per a afluixar la brutícia. A continuació, netegi amb una tovallola de paper.
- No ho fiqui en el rentavaixella.
- No és necessari desmuntar la unitat per a netejar-la.

EMMAGATZEMATGE

- Desendolli sempre l'aparell abans de guardar-lo.
- Asseguri's sempre que l'aparell estigui fred i sec abans de guardar-lo.
- El cable d'alimentació es pot enrotllar al voltant de la part inferior de la base per a guardar-lo.

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es**
- **Uschovejte si tento návod pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Zařízení vždy umístěte na rovný a hladký povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neindustriální, nekomerční a pouze pro domácí použití. Nepoužívejte výrobek venku ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit poruchy zařízení a zranění uživatele.
- Zařízení smí být používáno pouze k určeným účelům. Za škody vzniklé nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací nenese výrobce žádnou odpovědnost.
- Před připojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapnuté.
- Při používání jakéhokoli zařízení dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od napájení a nechte vychladnout.
- I po vypnutí není zařízení zcela odpojeno od zdroje napájení. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zabraňte rozlití tekutin na konektor.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou:
- Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- Selské usedlosti;
- klienty v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
- Prostředí typu bed and breakfast.

Omezení použití, aby se zabránilo zranění osob

- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Neskládejte ani nepoužívejte zařízení a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Kabel nezamotávejte kolem zařízení a neohýbejte jej.
- Neponořujte kryt, který obsahuje elektrické součásti a topné prvky, do vody a neoplachujte jej pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, udělejte to prosím přímo u zástrčky a netahat za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než zapojíte nebo odpojíte zástrčku.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhké podlaze nebo v prostředí s vysokou vlhkostí, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nepoškodil.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nedovolte, aby se motorová jednotka, kabel nebo zástrčka namočily.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a poškození spotřebiče.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože během provozu může být velmi horký. Používejte místo toho rukojeť nebo rukavice.

- Nikdy neponořujte zařízení ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že zařízení spadne do vody, okamžitě jej odpojte od napájení a před dalším použitím jej odneste k autorizovanému servisu k opravě.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud uniká voda.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při používání dětmi a seniory

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Nedotýkejte se horní a spodní části přístroje. Během provozu se mohou velmi zahřát. Používejte místo toho rukojeť.
- Zařízení nezakrývejte žádnými předměty.
- Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Neumísťujte zařízení pod záclony, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Při provozu zařízení se může varná plocha zahřát.
- Před zahájením vaření vždy předehřejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
- **UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou. Pokud zástrčka nezapadá zcela do elektrické zásuvky, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte ani nepoužívejte adaptér.
- Aby nedošlo k přetížení obvodu při používání tohoto produktu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný další produkt s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Pro tento výrobek se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je nutné jej použít:
- Jmenovitý elektrický výkon kabelu musí být alespoň stejný jako jmenovitý elektrický výkon produktu.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj někdo mohl zakopnout nebo ho nechtěně vytáhnout.
- Chraňte zařízení a kabel před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, ostrými hranami a podobnými vlivy.
- Za žádných okolností nesmí být zařízení umístěno do vody nebo jiné kapaliny ani s nimi přijít do styku. Nepoužívejte zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud se zařízení navlhčí nebo namočí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nesahejte do vody.
- Povrchy pro pečení se velmi zahřívají.
- Položte zařízení na žáruvzdorný povrch nebo podložku.
- Aby se zabránilo hromadění tepla, neumisťujte zařízení přímo pod skříň. Zajistěte, aby bylo kolem něj dostatek volného prostoru.
- Při otevírání pečicí části dávejte pozor na vycházející páru.
- Potraviny se mohou spálit, proto nikdy nepoužívejte tento druh spotřebiče v blízkosti nebo pod záclonami a jinými hořlavými materiály!
- U všech elektrických spotřebičů existuje riziko požáru a úrazu elektrickým proudem, které může

způsobit zranění nebo smrt. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Při provozu spotřebiče může být teplota přístupných povrchů vysoká.



Tento symbol znamená „Pozor: horké povrchy“

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS ČÁSTÍ

1. Kontrolka
2. Horní kryt
3. Sendvičové desky
4. Spodní kryt
5. Zámek



5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Pečlivě si přečtěte návod k použití a uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový a propagační materiál.
- Vyčistěte varné desky otřením houbou nebo hadříkem navlhčeným v teplé vodě. **NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ VE VODĚ A NEPOUŠTĚJTE VODU PŘÍMO NA VARNÉ PLOCHY.**
- Osušte hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Pro dosažení nejlepších výsledků lehce potřete varné desky trochou oleje nebo spreje na vaření. **Upozornění: Při prvním zahřátí sendvičovače může docházet k mírnému kouření nebo zápachu. To je u mnoha topných zařízení normální. Nemá to vliv na bezpečnost vašeho zařízení.**

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Připojte zařízení k vhodné zásuvce.
2. Rozsvítí se červená a zelená kontrolka a varné plochy se začnou zahřívat.
3. Spotřebič se musí před grilováním předehřát, mezitím si připravte jídlo.
4. Jakmile se spotřebič zahřeje, zelená kontrolka zhasne.
5. Nyní můžete začít grilovat.
6. Otevřete zámek a zvedněte horní víko.
7. Zavřete spotřebič a ujistěte se, že je zámek zapnutý.
8. Upozornění: Pokud je jídlo příliš naplněné, nebude možné spotřebič zamknout. Část náplně vyjměte. Nikdy nepoužívejte sílu k uzavření přístroje.
9. Během opékání termostaty regulující teplotu nepřestávají pracovat a kontrolka začne blikat.
10. Po dokončení grilování (přibližně 2–3 minuty) otevřete zámek a vyjměte potraviny pomocí ploché dřevěné nebo plastové špachtle.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte ostré nebo kovové předměty (např. nože, kovové špachtle atd.), protože by došlo k poškození keramického povlaku.

11. Pokud chcete grilované jídlo znovu ohřát, znovu uzavřete přístroj a počkejte, až se grilovací plochy dostatečně zahřejí.
12. Jakmile se kontrolka znovu rozsvítí, můžete proces opékání opakovat podle výše uvedeného postupu.
13. Po dokončení grilování okamžitě odpojte zařízení od elektrické sítě. Nechte zařízení otevřené, aby mohlo vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

1. Grilovací plochy, boky a horní část zařízení se velmi zahřívají. Vyvarujte se jakéhokoli kontaktu. Nebezpečí popálení! Držte zařízení pouze za rukojeť.
2. Spotřebič musí být během používání vždy umístěn ve vodorovné poloze.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Čištění je snazší, když je spotřebič mírně teplý. Grilovací toustovač nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky nádobí.
- Zbylé zbytky jídla z grilovacích desek setřete měkkým hadříkem nebo papírem. Chcete-li odstranit zbytky jídla, naneste na ně trochu teplé vody smíchané s čisticím prostředkem a poté je očistěte neabrazivní plastovou drátěnkou nebo položte na gril vlhký kuchyňský papír, aby se zbytky jídla navlhčily.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, které by mohly poškrábat nebo poškodit keramický povrch.
- K vyjmutí jídla nepoužívejte kovové nádobí, mohlo by poškodit varnou plochu.
- Vnější povrch spotřebiče otírejte pouze vlhkým hadříkem.
- Nečistěte vnější povrch abrazivními drátěnkami nebo ocelovou vlnou, protože by to mohlo poškodit povrchovou úpravu. Neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Otevřete víko. Odstraňte drobky z drážek. Vařicí desky očistěte vlhkým hadříkem s jemným mýdlem. Osušte papírovou utěrkou.
- Pro dosažení nejlepších výsledků čištění nejprve nalijte na vařicí desku trochu oleje, aby se uvolnily nečistoty. Poté otřete papírovým ubrouskem.
- Nevkládejte do myčky nádobí.
- Pro čištění není nutné přístroj rozebírat.

SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním vždy odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Před skladováním se vždy ujistěte, že je přístroj vychladlý a suchý.
- Napájecí kabel lze pro skladování omotat kolem spodní části základny.

1. VIGTIGT:

- **Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.**
- **Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es**
- **Opbevar denne vejledning til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS **Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr**

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en plan og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Forkert brug eller håndtering kan forårsage problemer med apparatet og medføre personskade.
- Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Der skal udvises nøje opsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde det helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Undgå at spilde væske på stikket.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
- Personalefrokoststuer i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- Gårde
- Af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer
- Bed and breakfast-lignende miljøer.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskader

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Anbring eller brug ikke apparatet og dets strømkabel på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke strømkablet hænge fra skarpe kanter, og hold det væk fra varme genstande og åben ild. Vikl ikke kablet omkring apparatet, og bøj det ikke.
- Dyk ikke huset, der indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, ned i vand, og skyl det ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du gøre dette ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller trækker det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sørg for, at strømkablet ikke sidder fast eller bliver klemt, mens apparatet er i brug.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da overfladen på varmeelementet kan være varm efter brug. Forkert brug kan medføre personskade og beskadigelse af apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under brug. Brug i stedet håndtaget eller handsker.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og aflevere det til en autoriseret servicetekniker til

reparation, inden det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den kun udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når det bruges af børn og ældre

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets øverste og nederste del. Disse kan blive meget varme under brug. Brug i stedet håndtaget.
- Dæk ikke apparatet med noget.
- Brød må ikke ristes for længe, da det kan brænde og forårsage brand.
- Placer ikke apparatet under gardiner, vægskabe eller brændbare materialer.
- Kogepladen kan blive varm under brug af apparatet.
- Forvarm altid kogepladen, inden du begynder at lave mad. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- For at undgå at beskadige de non-stick-belagte kogeplader må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene af.
- **JORDET STIK:** For at reducere risikoen for elektrisk stød har dette apparat et jordet stik. Hvis stikket ikke passer helt ind i stikkontakten, skal du kontakte en autoriseret elektriker. Stikket må ikke modificeres på nogen måde, og der må ikke bruges en adapter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge andre produkter med høj effekt på samme elektriske kredsløb.
- Der medfølger en kort strømkabel med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt:
- Den mærkede elektriske effekt på ledningen skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
- Hold enheden og kablet væk fra varme, direkte sollys, fugt, skarpe kanter og lignende.
- Enheden må under ingen omstændigheder placeres i vand eller anden væske eller komme i kontakt med sådanne. Brug ikke enheden med våde eller fugtige hænder.
- Hvis apparatet bliver fugtigt eller vådt, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten. Ræk ikke hånden ned i vandet.
- Bagefladerne bliver meget varme.
- Sæt enheden på en varmebestandig overflade eller måtte.
- For at forhindre varmeophobning må enheden ikke placeres direkte under et skab. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads hele vejen rundt.
- Vær opmærksom på damp, der kommer ud, når du åbner bageafsnittet.
- Maden kan brænde, så brug aldrig denne type apparat i nærheden af eller under gardiner og andre brændbare materialer!
- Der er risiko for brand og elektrisk stød ved alle elektriske apparater, hvilket kan forårsage personskade eller død. Følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.



Når dette symbol bruges, betyder det "Forsigtig: Varme overflader"

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

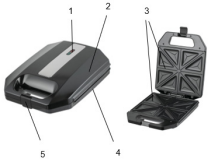
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 220-240 V	50-60 Hz	1400W

Dette produkt overholder EU-forordning 2023/826 i henhold til direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W
Strømforbrug i standbytilstand: N/A
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Indikatorlampe
2. Øverste hus
3. Sandwichplader
4. Nederste hus
5. Lås



5. BRUGSANVISNING

FØR FØRSTE BRUG

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den på et sikkert sted til senere brug.
- Fjern al emballage og reklamemateriale.
- Rengør bagepladerne ved at tørre dem af med en svamp eller klud fugtet med varmt vand. **NEDDYRK IKKE ENHEDEN OG HÆNG IKKE VAND DIREKTE PÅ BAGEFLADERNE.**
- Tør med en klud eller et papirhåndklæde.
- For at opnå det bedste resultat skal du smøre bagepladerne let med lidt madolie eller madspray. **Bemærk: Når din sandwichmaskine opvarmes for første gang, kan den afgive en let røg eller lugt. Dette er normalt for mange varmeapparater. Det påvirker ikke sikkerheden af dit apparat.**

BRUGSANVISNING

1. Tilslut apparatet til en passende stikkontakt.
2. De røde og grønne lys tændes, og ristningsfladerne begynder at varme op.
3. Apparatet skal forvarmes, før du kan grille. I mellemtiden kan du forberede din mad.
4. Så snart apparatet er opvarmet, slukkes det grønne lys.
5. Du kan nu begynde at grille.
6. Åbn låsen og løft det øverste låg.
7. Luk apparatet og sørg for, at låsen er aktiveret.
8. Advarsel: Hvis maden har for meget fyld, vil det ikke være muligt at låse apparatet. Fjern noget af fyldet. Brug aldrig magt for at lukke apparatet.
9. Under ristningen fortsætter temperaturregulerende termostater med at arbejde, og kontrollyset begynder også at blinke.
10. Når grillprocessen er afsluttet (ca. 2-3 minutter), skal du åbne låsen og fjerne maden ved hjælp af en flad træ- eller plastspatel.
    Bemærk: Brug aldrig skarpe eller metalgenstande (f.eks. knive, metalspatler osv.), da dette vil beskadige den keramiske belægning.
11. Hvis du ønsker at genopvarme grillet mad, skal du lukke apparatet igen og vente, indtil ristningsoverfladerne er genopvarmet tilstrækkeligt.
12. Når kontrollampen lyser igen, kan du gentage ristningsprocessen som beskrevet ovenfor.

13. Når grillprocessen er afsluttet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Sørg for at holde apparatet åbent, så det kan køle af.

FORSIGTIG

1. Grillfladerne samt siderne og toppen af apparatet bliver meget varme. Undgå kontakt. Fare for forbrænding! Hold kun fast i håndtaget.
2. Apparatet skal altid stå vandret under brug.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før det rengøres. Apparatet er lettere at rengøre, når det er let opvarmet. Grillbrødristeren må aldrig nedsænkes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.
- Tør grillpladerne af med et blødt klud eller papir for at fjerne madrester. For at fjerne madrester skal du sprøjte lidt varmt vand blandet med opvaskemiddel på madresterne og derefter rengøre med en ikke-slibende plastskuresvamp eller lægge vådt køkkenpapir over grillen for at fugte madresterne.
- Brug ikke slibende midler, der kan ridse eller beskadige den keramiske belægning.
- Brug ikke metalredskaber til at fjerne madrester, da de kan beskadige madlavningsfladen.
- Tør kun apparatets ydre af med en fugtig klud.
- Rengør ikke ydersiden med en slibende skuresvamp eller ståluld, da dette vil beskadige overfladen. Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Åbn låget. Fjern krummer fra rillerne. Rengør kogepladerne med en fugtig klud og mild sæbe. Tør efter med et papirhåndklæde.
- For at opnå det bedste rengøringsresultat skal du først hælde lidt olie på kogepladen for at løsne snavset. Tør derefter af med et papirhåndklæde.
- Må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Det er ikke nødvendigt at adskille apparatet for at rengøre det.

OPBEVARING

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet opbevares.
- Sørg altid for, at apparatet er køligt og tørt, før det opbevares.
- Strømkablet kan vikles rundt om bunden af basen til opbevaring.

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www. sogo.es**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS **Splošni varnostni ukrepi pri uporabi električne opreme**

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, ki je opisano v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in gladko površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali za kakršenkoli drug namen. Nepravilna uporaba ali ravnanje z izdelkom lahko povzroči težave z napravo in poškodbe uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati izključno za predvidene namene. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali napačnega ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti.
- Preden priključite napravo, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Ko naprava ni v uporabi, vedno izključite vtič iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok je potrebno skrbno nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave vedno izključite napravo iz omrežja in jo pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi če je izklopljena. Da jo popolnoma odklopite, jo izključite iz vtičnice.
- Aparati niso namenjeni za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Preprečite razlitje tekočine na priključek.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- Kmetije;
- za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- okolja tipa bed and breakfast.

Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Aparata ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali v bližini odprtega ognja.
- Napajalni kabel ne sme viseti z ostrimi robovi in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo in ga ne sperite pod tekočo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, to storite na samem vtiču in ne tako, da potegnete za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu šoku, se pred priključitvijo ali izklopom prepričajte, da so vaše roke suhe.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave poskrbite, da se napajalni kabel ne zaplete ali stisne.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega udara, ne dopustite, da bi se motor, kabel ali vtič namočili.
- Bodite previdni pri rokovanju z električnimi napravami, saj je površina grelnega elementa po uporabi še vedno vroča. Vsaka nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe uporabnika in poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se med delovanjem lahko zelo segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.

- Aparata ali vtičnice nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga takoj odklopite iz omrežja in ga pred ponovno uporabo odnesite pooblaščenemu serviserju v popravilo.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni center ali podobno usposobljene osebe, da se izognejo nevarnosti.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, jo vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu za pregled, popravilo ali nastavitev.



Omejitve pri uporabi v prisotnosti otrok in starejših oseb

- Ta naprava je primerna za otroke, stare 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njo.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da uporabljajo napravo brez nadzora.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bili poučeni.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Med delovanjem se lahko zelo segrejejo. Namesto tega uporabite ročaj.
- Aparata ne pokrivajte z ničemer.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zavese, stenske omarice ali gorljive materiale.
- Med delovanjem naprave se lahko kuhalna površina segreje.
- Pred začetkom kuhanja vedno predogrejte kuhalno ploščo. Zadostuje 2 minuti.
- Da ne bi poškodovali protiprijemnih kuhalnih plošč, pri odstranjevanju sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
- **ZEMLJENI VTIČ:** Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ima ta naprava zemljeni vtič. Če vtič ne gre v celoti v električno vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugih izdelkov z visoko močjo na istem električnem tokokrogu.
- Ta izdelek je opremljen s kratkim napajalnim kablom. Podaljšek ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, vendar če ga je treba uporabiti:
- označena električna moč kabla mora biti vsaj enaka moči izdelka.
- Podaljšek razporedite tako, da ne visi na mestu, kjer bi lahko nekdo spotaknil ali ga nehote potegnil.
- Napravo in kabel hranite stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnega.
- Naprave v nobenem primeru ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino ali jo izpostaviti stiku s takšnimi tekočinami. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če se naprava navlaži ali zmoči, takoj izključite vtič iz vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Površine za peko se zelo segrejejo.
- Napravo postavite na toplotno odporno površino ali podlogo.
- Da se ne bi kopičila toplota, naprave ne postavljajte neposredno pod omaro. Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora.
- Bodite previdni, ko odpirate pečico, saj iz nje izhaja para.
- Hrana se lahko zažge, zato te naprave nikoli ne uporabljajte v bližini ali pod zavesami in drugimi vnetljivimi materiali!
- Vsi električni aparati predstavljajo nevarnost požara in električnega udara, kar lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt. Upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Temperatura dostopnih površin je lahko visoka, ko je naprava v delovanju.



Ko je uporabljen ta simbol, to pomeni „Previdno: vroče površine“

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

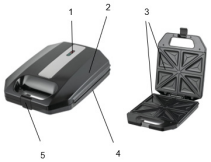
3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

Ta izdelek je v skladu z uredbo EU 2023/826 v skladu z direktivo 2009/125/ES o zahtevah za ekološko oblikovanje.
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Indikatorska lučka
2. Zgornji del ohišja
3. Plošče za sendviče
4. Spodnji del ohišja
5. Zamek



5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED PRVO UPORABO

- Pazljivo preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto za poznejšo uporabo.
- Odstranite vso embalažo in promocijsko gradivo.
- Plošče za peko očistite z gobico ali krpo, namočeno v toplo vodo.
  NE POTAPJAJTE APARATA IN NE POLIVAJTE VODE NEPOSREDNIO NA POVRŠINE ZA PEKO.
- Posušite s krpo ali papirnato brisačo.
- Za najboljše rezultate ploščice za peko rahlo premažite z malo kuhinjskega olja ali kuhinjskega spreja.
  Opomba: Ko se vaš aparat za pripravo sendvičev prvič segreje, lahko iz njega izhaja rahlo dimljenje ali vonj. To je normalno pri mnogih grelnih aparatih. To ne vpliva na varnost vašega aparata.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Aparat priključite na ustrezno vtičnico.
2. Rdeča in zelena lučka se prižgeta, površine za peko pa se začnejo segrevati.
3. Aparat se mora pred pečenjem predgreti, medtem pa pripravite hrano.
4. Takoj, ko se aparat segreje, zelena lučka ugasne.
5. Zdaj lahko začnete pečenje.
6. Odprite zapiralo in dvignite zgornji pokrov.
7. Zaprite aparat in se prepričajte, da je zapiralo zaprto.
8. Opozorilo: Če je hrana preveč nadevana, aparata ne bo mogoče zapreti. Odstranite del nadeva. Nikoli ne uporabljajte sile za zapiranje aparata.
9. Med opekanjem termostat za regulacijo temperature deluje, kontrolna lučka pa začne utripati.
10. Po končanem opekanju (približno 2–3 minute) odprite zaporo in hrano odstranite s pomočjo ravne lesene ali plastične lopatice.
    Opomba: Nikoli ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. nožev, kovinskih lopatic itd.), saj lahko poškodujete keramični premaz.
11. Če želite ponovno segreti žarjeno hrano, ponovno zaprite aparat in počakajte, da se površine za opekanje dovolj segrejejo.
12. Ko se kontrolna lučka ponovno prižge, lahko ponovite postopek opekanja, kot je opisano zgoraj.
13. Po končanem postopku peke na žaru takoj izključite napajalnik. Aparat pustite odprt, da se ohladi.

PREVIDNOST

1. Površine za peko na žaru ter stranice in zgornji del aparata se zelo segrejejo. Izogibajte se stiku z njimi. Nevarnost opeklin! Aparat držite samo za ročaj.
2. Aparat mora biti med uporabo vedno v vodoravnem položaju.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno izključite aparat iz omrežja in ga pustite, da se ohladi. Aparat je lažje očistiti, ko je še rahlo topel. Žar-opekača nikoli ne potapljajte v vodo ali ne dajajte v pomivalni stroj.
- Plošče za peko obrišite z mehko krpo ali papirjem, da odstranite ostanke hrane. Za odstranitev ostankov hrane nanesite na ostanke hrane nekaj tople vode, pomešane z detergentom, nato očistite z neabrazivno plastično gobico ali položite mokro kuhinjsko krpo na žar, da navlažite ostanke hrane.
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, ki lahko opraskajo ali poškodujejo keramični premaz.
- Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov za odstranjevanje hrane, saj lahko poškodujejo površino za peko.
- Zunanjost aparata obrišite samo z vlažno krpo.
- Zunanjosti ne čistite z abrazivno gobico ali jekleno volno, saj bi to poškodovalo površino. Ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Odprite pokrov. Odstranite drobtine iz utorov. Plošče za kuhanje očistite z vlažno krpo in blagim milom. Posušite s papirnato brisačo.
- Za najboljše rezultate čiščenja najprej nanesite malo olja na ploščo za kuhanje, da se umazanija zmehča. Nato obrišite s papirnato brisačo.
- Ne dajajte v pomivalni stroj.
- Za čiščenje ni treba razstavljati naprave.

SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem vedno izključite napravo iz omrežja.
- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je naprava ohlajena in suha.
- Napajalni kabel lahko za shranjevanje ovijete okoli dna podstavka.

1. VAŽNO:

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web-stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS Opće mjere opreza pri uporabi električne opreme

- Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite i ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i ravnomjernu površinu.
- Ovaj proizvod namijenjen je za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućansku upotrebu. Ne koristite uređaj na otvorenom ili za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme na uređaju i ozljedu korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s podacima naponu u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati neposredan nadzor kada uređaj koriste djeca ili se nalazi u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili skladištenja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite ga iz zidne utičnice.
- Uređaji nisu namijenjeni radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po priključku.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su:
- kuhinjski prostor osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće;
- Od strane klijenta u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
- Okruženja tipa noćenje s doručkom.

Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne postavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploča štednjaka) ili otvorenih plamenova.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi na oštrim rubovima i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Ne uranjajte kućište, koje sadrži električne komponente i grijaće elemente, u vodu, niti ga ispirujte pod slavinom.
- Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Korištenje dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, molimo vas da to učinite držeći utikač, a ne povlačeći kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, pobrinite se da vam ruke budu suhe prije uključivanja ili isključivanja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom uporabe uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaplete ili ne pritisne.
- Ne dopustite da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoče kako biste se zaštitili od opasnosti od električnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može ostati vruća nakon upotrebe. Svako nepravilno rukovanje može uzrokovati ozljedu korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se tijekom rada može jako zagrijati. Umjesto toga koristite ručku ili kuhinjske rukavice.

- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz strujne mreže i odnesite ovlaštenom servisnom centru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite aparat ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

Ograničenja uporabe pri uporabi s djecom i starijim osobama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, osim ako su pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste aparat bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su primile upute.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Upute za uporabu uređaja

- Ne dodirujte gornji i donji dio kućišta uređaja. Oni se mogu jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga koristite ručku.
- Ne prekrivajte aparat ničim.
- Ne pecite kruh predugo jer može izgorjeti i izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjese, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Kuhinjska ploča može se zagrijati tijekom rada uređaja.
- Uvijek prethodno zagrijte ploču za kuhanje prije početka kuhanja. 2 minute je dovoljno.
- Kako biste spriječili oštećenje nepropusnih ploča za kuhanje, ne koristite oštre ili šiljate predmete pri vađenju sendviča.
- UZEMLJENI ČEP: Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, ovaj aparat ima uzemljeni čep. Ako se čep ne uklapa u električnu utičnicu, obratite se kvalificiranom električaru. Ne mijenjajte čep ni na koji način niti koristite adapter.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, ne koristite drugi uređaj velike snage na istom strujnom krugu.
- Uz ovaj proizvod isporučuje se kratki kabel za napajanje. Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako ga morate koristiti:
- Oznaka električne snage kabela mora biti najmanje jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestima gdje biste se mogli spotaknuti ili ga nenamjerno povući.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštrih rubova i slično.
- Ni u kojem slučaju uređaj ne smije biti uronjen u vodu ili drugu tekućinu niti doći u dodir s njima. Ne koristite uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako uređaj postane vlažan ili mokar, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne uranjajte ruke u vodu.
- Ploče za pečenje postaju vrlo vruće.
- Postavite uređaj na toplinski otpornu površinu ili prostirku.
- Kako bi se spriječilo nakupljanje topline, ne postavljajte uređaj izravno ispod ormarića. Pobrinite se da oko njega bude dovoljno prostora.
- Čuvajte se pare koja izlazi pri otvaranju komore za pečenje.
- Hrana može zagorjeti, stoga nikada ne koristite ovu vrstu uređaja blizu ili ispod zavjesa i drugih zapaljivih materijala!
- Postoji rizik od požara i električnog udara kod svih električnih uređaja, što može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt. Molimo slijedite sve sigurnosne upute.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok je uređaj u pogonu.



Kada se ovaj simbol koristi, to znači “Oprez: Vruće površine”

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Pokazno svjetlo
2. Gornji kućište
3. Plade za sendviče
4. Donji kućište
5. Zaključavanje



5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Pažljivo pročitajte upute i spremite ih na sigurno mjesto za buduću upotrebu.
- Uklonite svu ambalažu i promotivne materijale.
- Očistite ploče za pečenje brisanjem spužvom ili krpom navlaženom toplom vodom. **NE URONJAVAJTE UREĐAJ U VODU I NE PUŠTAJTE VODU IZVEDENO NA POVRŠINE ZA PEČENJE.**
- Osušite krpom ili papirnatim ručnikom.
- Za najbolje rezultate, lagano premažite ploče za pečenje s malo kuhinjske ulja ili spreja za kuhanje.
  Napomena: Kada aparat za sendviče prvi put zagrijete, može ispustiti blagi dim ili neugodan miris. To je normalno kod mnogih grijaćih uređaja. To ne utječe na sigurnost vašeg uređaja.

UPUTE ZA UPOTREBU

1. Priključite aparat u odgovarajuću utičnicu.
2. Upalit će se crveno i zeleno svjetlo, a površine za pečenje počinju se zagrijavati.
3. Uređaj se mora prethodno zagrijati prije pečenja, u međuvremenu pripremite namirnice.
4. Čim se uređaj zagrije, zeleno svjetlo se gasi.
5. Sada možete početi s pečenjem.
6. Otvorite bravu i podignite gornji poklopac.
7. Zatvorite uređaj, provjerivši je li brava zaključana.
8. Oprez: Ako hrana ima previše nadjeva, neće biti moguće zaključati uređaj. Uklonite dio nadjeva. Nikada ne koristite silu pri zatvaranju uređaja.
9. Tijekom pečenja termostat za regulaciju temperature nastavlja raditi, a kontrolno svjetlo također počinje treptati.
10. Nakon završetka procesa pečenja (otprilike 2-3 minute) otvorite bravicu i izvadite hranu pomoću ravne drvene ili plastične lopatice.
    Napomena: Nikada ne koristite oštre ili metalne predmete (npr. noževe, metalne lopatice itd.) jer ćete oštetiti keramički premaz.
11. Ako želite podgrijati pečenu hranu, ponovno zatvorite uređaj i pričekajte dok se površine za tostiranje ne zagriju dovoljno.
12. Kada se kontrolno svjetlo ponovno upali, možete ponoviti postupak pečenja kao što je opisano iznad.
13. Završetka postupka pečenja, odmah isključite uređaj iz struje. Ostavite uređaj otvorenim da se ohladi.

OPREZ

1. Površine za pečenje, kao i bočne i gornje strane uređaja, jako se zagrijavaju. Izbjegavajte svaki kontakt. Opasnost od opeklina! Držite samo za ručku.
2. Uređaj tijekom uporabe uvijek mora biti postavljen vodoravno.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj uvijek isključite iz struje i pustite da se ohladi prije čišćenja. Jedinica se lakše čisti kada je blago topla. Nikada ne uranjajte toster-roštilj u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.
- Obrišite ploče za kuhanje mekom krpom ili papirnatim ručnikom kako biste uklonili ostatke hrane. Za uklanjanje ostataka hrane, poprskajte malo tople vode pomiješane s deterdžentom preko ostataka hrane, a zatim očistite neabrazivnom plastičnom spužvicom ili stavite mokar kuhinjski papir preko grilla kako biste navlažili ostatke hrane.
- Ne koristite ništa abrazivno što može ogrebati ili oštetiti keramički premaz.
- Ne koristite metalne pribore za vađenje hrane jer mogu oštetiti površinu za kuhanje.
- Vanjsku stranu uređaja brišite samo vlažnom krpom. Ne čistite vanjsku stranu nikakvim abrazivnim spužvicama ili čeličnom vunom jer ćete oštetiti završnu obradu. Ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Otvorite poklopac. Očetkajte mrvice iz utora. Očistite ploče za kuhanje vlažnom krpom s blagim sapunom. Osušite papirnatim ručnikom.
- Za najbolje rezultate čišćenja, najprije ulijte malo ulja na ploču za kuhanje kako biste olabavili prljavštinu. Zatim obrišite papirnatim ručnikom.
- Ne stavljajte u perilicu posuđa.
- Nema potrebe rastavljati uređaj radi čišćenja.

SKLADIŠTENJE

- Uvijek isključite uređaj iz struje prije skladištenja.
- Uvijek provjerite je li uređaj hladan i suh prije skladištenja.
- Kabl za napajanje može se omotati oko donjeg dijela postolja za skladištenje.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- **Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS **Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani do innych celów. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Konieczne jest ścisłe nadzorowanie dzieci podczas korzystania z urządzenia lub przebywania w jego pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od gniazdka sieciowego.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Należy unikać rozlania płynów na złącze.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- domach wiejskich;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- Obiekty typu bed and breakfast.

Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nie zanurzaj obudowy, która zawiera elementy elektryczne i elementy grzejne, w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić ją za samą wtyczkę, a nie ciągnąć za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani zgnieciony.

- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy dopuścić do zamoczenia silnika, przewodu lub wtyczki.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń elektrycznych, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ podczas pracy może się bardzo nagrzewać. Zamiast tego używaj uchwytu lub rękawic.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania sieciowego i przed ponownym użyciem zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu należy go wymienić wyłącznie u producenta, serwisu lub podobnie wykwalifikowanych osób, aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie dotykaj górnej i dolnej części obudowy urządzenia. Podczas pracy mogą one stać się bardzo gorące. Zamiast tego używaj uchwytu.
- Nie należy przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie należy opiekać chleba zbyt długo, ponieważ może się przypalić i spowodować pożar.
- Nie należy umieszczać urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi ani materiałami łatwopalnymi.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia gotowania może się nagrzewać.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzewczą. Wystarczy 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
- **WTYCZKA Z UZIEMIENIEM:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób ani nie używaj adaptera.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innych urządzeń o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- W zestawie z tym produktem znajduje się krótki przewód zasilający. Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne:
- oznaczona moc znamionowa przewodu musi być co najmniej taka sama jak moc znamionowa produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub nieumyślnie go wyciągnąć.
- Urządzenie i kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, ostrymi krawędziami i podobnymi czynnikami.

- W żadnym wypadku nie wolno umieszczać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani dopuścić do jego kontaktu z takimi substancjami. Nie należy używać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie należy sięgać do wody.
- Powierzchnie do pieczenia bardzo się nagrzewają.
- Urządzenie należy postawić na powierzchni lub macie odpornej na wysoką temperaturę.
- Aby zapobiec gromadzeniu się ciepła, nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod szafką. Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca wokół urządzenia.
- Należy uważać na parę wydobywającą się podczas otwierania komory pieczenia.
- Żywność może się przypalić, dlatego nigdy nie używaj tego rodzaju urządzeń w pobliżu lub pod zasłonami i innymi łatwopalnymi materiałami!
- Wszystkie urządzenia elektryczne stwarzają ryzyko pożaru i porażenia prądem, co może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnie dostępne mogą być gorące.



Ten symbol oznacza „Uwaga: gorące powierzchnie”

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

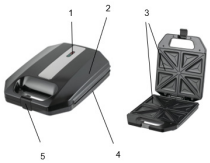
3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220–240 V	50-60 Hz	1400W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W
Zużycie energii w trybie czuwania: N/A
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Kontrolka
2. Górna obudowa
3. Płyty do kanapek
4. Dolna obudowa
5. Blokada



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby móc się z nią zapoznać w przyszłości.
- Usuń wszystkie opakowania i materiały promocyjne.
- Wyczyść płyty do gotowania, przecierając je gąbką lub szmatką zwilżoną ciepłą wodą. **NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA I NIE POLEWAJ POWIERZCHNI DO GOTOWANIA BEZPOŚREDNIO WODĄ.**
- Osusz szmatką lub ręcznikiem papierowym.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, posmaruj lekko płyty do gotowania niewielką ilością oleju spożywczego lub sprayu do gotowania.
  Uwaga: Podczas pierwszego podgrzewania opiekacza do kanapek może wydzielać się niewielka ilość dymu lub zapach. Jest to normalne zjawisko w przypadku wielu urządzeń grzewczych. Nie ma to wpływu na bezpieczeństwo urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka.
2. Zapalą się czerwone i zielone lampki, a powierzchnie do opiekania zaczną się nagrzewać.
3. Urządzenie musi się nagrzać przed rozpoczęciem grillowania, w międzyczasie przygotuj potrawę.
4. Gdy urządzenie się nagrzeje, zielona kontrolka zgaśnie.
5. Teraz możesz rozpocząć grillowanie.
6. Otwórz blokadę i podnieś górną pokrywę.
7. Zamknij urządzenie, upewniając się, że blokada jest włączona.
8. Uwaga: Jeśli potrawa ma zbyt dużo nadzienia, nie będzie można zablokować urządzenia. Należy usunąć część nadzienia. Nigdy nie należy używać siły do zamykania urządzenia.
9. Podczas opiekania termostaty regulujące temperaturę nadal działają, a kontrolka zaczyna migać.
10. Po zakończeniu procesu grillowania (około 2-3 minuty) należy otworzyć zamek i wyjąć potrawę za pomocą płaskiej drewnianej lub plastikowej łopatki.
    Uwaga: Nigdy nie używaj ostrych lub metalowych przedmiotów (np. noży, metalowych łopatek itp.), ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłoki ceramicznej.
11. Jeśli chcesz podgrzać grillowane potrawy, zamknij ponownie urządzenie i poczekaj, aż powierzchnie opiekania wystarczająco się nagrzeją.
12. Gdy kontrolka ponownie się zaświeci, można powtórzyć proces opiekania, jak opisano powyżej.
13. Po zakończeniu procesu grillowania należy natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci. Urządzenie należy pozostawić otwarte, aby mogło ostygnąć.

OSTRZEŻENIE

1. Powierzchnie grillowania, a także boki i górna część urządzenia bardzo się nagrzewają. Należy unikać kontaktu z nimi. Niebezpieczeństwo poparzenia! Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
2. Podczas użytkowania urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Urządzenie łatwiej się czyści, gdy jest lekko ciepłe. Nigdy nie zanurzaj tostera grillowego w wodzie ani nie wkładaj go do zmywarki.
- Wytrzyj płyty grzewcze miękką ściereczką lub papierem, aby usunąć resztki jedzenia. Aby usunąć resztki jedzenia, należy nanieść na nie ciepłą wodę zmieszaną z detergentem, a następnie wyczyścić nieścierną plastikową gąbką lub położyć na grillu mokry papier kuchenny, aby zwilżyć resztki jedzenia.
- Nie należy używać żadnych środków ściernych, które mogą zarysować lub uszkodzić powłokę ceramiczną.
- Nie należy używać metalowych przyborów do wyjmowania potraw, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię do gotowania.
- Zewnętrzną część urządzenia należy wycierać wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Nie czyść zewnętrznej części urządzenia ścierką ścierną ani wełną stalową, ponieważ spowoduje to uszkodzenie wykończenia. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Otwórz pokrywę. Usuń okruchy z rowków. Wyczyść płyty grzewcze wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego mydła. Wytrzyj do sucha ręcznikiem papierowym.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki czyszczenia, najpierw wylej niewielką ilość oleju na płytę grzewczą, aby rozpuścić zabrudzenia. Następnie wytrzeć papierowym ręcznikiem.
- Nie wkładać do zmywarki.
- Nie ma potrzeby rozkładania urządzenia na części w celu wyczyszczenia.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed przechowywaniem zawsze upewnić się, że urządzenie jest zimne i suche.
- Przewód zasilający można owinąć wokół dolnej części podstawy w celu przechowywania.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS **Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice**

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, în scopuri neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în aer liber sau în alte scopuri. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Evitați vărsarea de lichide pe conector.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
- Bucătăria personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Case de fermă;
- De către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- Mediile de tip pensiune.

Restricții de utilizare pentru a evita vătămările corporale

- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componente electrice și elemente de încălzire, în apă și nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămări corporale.
- Când doriți să scoateți ștecherul din priza de perete, faceți acest lucru apucând ștecherul și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita electrocutarea, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta fișa.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau strivit.
- Nu lăsați motorul, cablul sau ștecherul să se ude, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Aveți grijă când manipulați aparate electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate provoca leziuni utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.

- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

Restricții de utilizare în cazul copiilor și persoanelor în vârstă

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți partea superioară și inferioară a carcasei dispozitivului. Acestea se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării. Utilizați în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și poate provoca un incendiu.
- Nu așezați dispozitivul sub perdele, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Suprafața de gătit se poate încălzi în timpul funcționării aparatului.
- Încălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau cu vârfuri ascuțite atunci când scoateți sandvișurile.
- **FIȘĂ CU ÎMPĂMÂNTARE:** Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat are o fișă cu împământare. Dacă fișa nu se potrivește complet în priza electrică, contactați un electrician calificat. Nu modificați fișa în niciun fel și nu utilizați un adaptor.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs cu putere mare pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să utilizați unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin egală cu cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne într-un loc în care poate fi călcat sau tras accidental.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- În niciun caz dispozitivul nu trebuie introdus în apă sau în alt lichid sau să intre în contact cu acestea. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Dacă dispozitivul se umezește sau se udă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu introduceți mâna în apă.
- Suprafețele de coacere se încălzesc foarte tare.
- Așezați aparatul pe o suprafață sau un covoraș rezistent la căldură.
- Pentru a preveni acumularea de căldură, nu așezați aparatul direct sub un dulap. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul acestuia.
- Aveți grijă la aburul care iese când deschideți compartimentul de coacere.
- Alimentele se pot arde, așa că nu utilizați niciodată acest tip de aparat în apropierea sau sub perdele și alte materiale inflamabile!
- Toate aparatele electrice prezintă risc de incendiu și electrocutare, care pot provoca vătămări corporale sau decesul. Respectați toate instrucțiunile de siguranță.

- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.



Când este utilizat acest simbol, înseamnă „Atenție: suprafețe fierbinți”

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

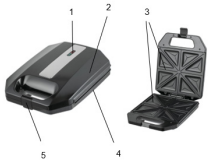
3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
AC 220-240V	50-60 Hz	1400W

Acest produs este conform cu regulamentul UE 2023/826 din directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: <0.3W
Consum de energie în modul standby: N/A
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Indicator luminos
2. Carcasă superioară
3. Plăci pentru sandvișuri
4. Carcasă inferioară
5. Blocare



5. INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și promoționale.
- Curățați plăcile de gătit ștergându-le cu un burete sau o cârpă umezită în apă caldă.
  NU SCUFUNDAȚI APARATUL ȘI NU TURNAȚI APĂ DIRECT PE SUPRAFEȚELE DE GĂTIT.
- Uscați cu o cârpă sau un prosop de hârtie.
- Pentru rezultate optime, ungeți ușor plăcile de gătit cu puțin ulei de gătit sau spray de gătit.
  Vă rugăm să rețineți: Când aparatul de preparat sandvișuri este încălzit pentru prima dată, este posibil să emită un fum ușor sau un miros. Acest lucru este normal în cazul multor aparate de încălzire. Acest lucru nu afectează siguranța aparatului dumneavoastră.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Conectați aparatul la o priză adecvată.
2. Luminile roșie și verde se aprind, iar suprafețele de prăjire încep să se încălzească.
3. Aparatul trebuie să se preîncălzească înainte de a începe prăjirea. Între timp, pregătiți alimentele.
4. Imediat ce aparatul s-a încălzit, lumina verde se stinge.
5. Acum puteți începe prăjirea.
6. Deschideți blocarea și ridicați capacul superior.
7. Închideți aparatul, asigurându-vă că blocarea este activată.
8. Atenție: Dacă alimentele au prea multă umplutură, nu va fi posibilă blocarea aparatului. Scoateți o parte din umplutură. Nu forțați niciodată aparatul pentru a-l închide.
9. În timpul prăjirii, termostatele de reglare a temperaturii continuă să funcționeze, iar indicatorul luminos începe să clipească.
10. După finalizarea procesului de prăjire (aproximativ 2-3 minute), deschideți blocarea și scoateți alimentele cu ajutorul unei spatule plate din lemn sau plastic.

Notă: Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau metalice (de exemplu, cuțite, spatule metalice etc.), deoarece acestea vor deteriora stratul ceramic.

11. Dacă doriți să reîncălziți alimentele prăjite, închideți din nou aparatul și așteptați până când suprafețele de prăjire s-au reîncălzit suficient.
12. Când indicatorul luminos se aprinde din nou, puteți repeta procesul de prăjire așa cum este descris mai sus.
13. După finalizarea procesului de prăjire, deconectați imediat priza de alimentare. Asigurați-vă că aparatul rămâne deschis pentru a se răci.

ATENȚIE

1. Suprafețele de prăjire, precum și părțile laterale și partea superioară a aparatului se încălzesc foarte tare. Evitați orice contact. Pericol de arsuri! Țineți aparatul numai de mâner.
2. Aparatul trebuie să fie întotdeauna poziționat orizontal în timpul utilizării.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Aparatul este mai ușor de curățat când este ușor cald. Nu scufundați niciodată aparatul de prăjit în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- Ștergeți plăcile de gătit cu o cârpă moale sau hârtie pentru a îndepărta resturile de alimente. Pentru a îndepărta resturile de alimente, stropiți-le cu apă caldă amestecată cu detergent, apoi curățați-le cu un burete de plastic neabraziv sau așezați hârtie de bucătărie umedă peste grătar pentru a umezi resturile de alimente.
- Nu utilizați nimic abraziv care ar putea zgâria sau deteriora stratul ceramic.
- Nu utilizați ustensile metalice pentru a îndepărta alimentele, deoarece acestea pot deteriora suprafața de gătit.
- Ștergeți exteriorul aparatului numai cu o cârpă umedă.
- Nu curățați exteriorul cu bureți de curățat abrazivi sau vată de oțel, deoarece acestea vor deteriora finisajul. Nu scufundați în apă sau în orice alt lichid.
- Deschideți capacul. Îndepărtați firimiturile din caneluri. Curățați plăcile de gătit cu o cârpă umedă și săpun delicat. Uscați cu un prosop de hârtie.
- Pentru rezultate optime de curățare, turnați mai întâi puțin ulei pe placa de gătit pentru a desprinde murdăria. Apoi ștergeți cu un prosop de hârtie.
- Nu introduceți în mașina de spălat vase.
- Nu este necesar să demontați aparatul pentru curățare.

DEPOZITARE

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de depozitare.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este rece și uscat înainte de a-l depozita.
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat în jurul părții inferioare a bazei pentru depozitare.

1. ВАЖЛИВО:

• Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
• Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
• Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте прилад для інших цілей, крім тих, що описані в цій інструкції.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди ставте прилад на рівну поверхню.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні, не в промислових і не в комерційних цілях, а виключно для побутового використання. Не використовуйте виріб на відкритому повітрі або для інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження з виробом може призвести до його несправності та травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням або неправильним поводженням.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно пильно стежити за дітьми, які використовують прилад або знаходяться поблизу нього.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі живлення і дайте йому охолонути.
- Навіть після вимкнення прилад не відключається повністю від джерела живлення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте розливання рідини на роз'єм.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як:
- кухонні приміщення для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- фермерські будинки;
- Клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- У закладах типу «ліжко та сніданок».

Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте його подалі від гарячих предметів та відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, що містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете витягнути вилку з розетки, робіть це за саму вилку, а не тягнучи за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед підключенням або відключенням переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу переконайтеся, що шнур живлення не зачепився і не затиснутий.
- Не допускайте намокання мотора, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні під час роботи з електричними приладами, оскільки поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання. Неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки під час роботи вона може сильно нагріватися. Замість

цього використовуйте ручку або рукавички.
- Ніколи не занурюйте прилад або вилку у воду чи будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі живлення та перед повторним використанням віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура його необхідно замінити тільки виробником, його сервісним агентом або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або регулювання.



Обмеження щодо використання дітьми та людьми похилого віку

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та його шнур поза межами досяжності дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Прилад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали відповідних інструкцій.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся верхньої та нижньої частин корпусу приладу. Під час роботи вони можуть сильно нагріватися. Замість цього використовуйте ручку.
- Не накривайте прилад нічим.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може згоріти і спричинити пожежу.
- Не розміщуйте прилад під шторами, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Під час роботи приладу поверхня для приготування їжі може нагріватися.
- Завжди попередньо розігрівайте плиту перед початком приготування. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних плит, не використовуйте гострі або загострені предмети під час виймання бутербродів.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ВИЛКА:** Для зменшення ризику ураження електричним струмом цей прилад має заземлену вилку. Якщо вилка не входить повністю в електричну розетку, зверніться до кваліфікованого електрика. Не модифікуйте вилку жодним чином і не використовуйте адаптер.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший прилад з високою потужністю в тій самій електромережі.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо це необхідно:
- номінальна потужність шнура повинна бути не меншою, ніж номінальна потужність виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місці, де можна за нього зачепитися або випадково потягнути.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих країв тощо.
- За жодних обставин не можна поміщати пристрій у воду або іншу рідину, а також допускати його контакту з ними. Не використовуйте пристрій мокрими або вологими руками.
- Якщо прилад намокнув або намокнув, негайно витягніть вилку з розетки. Не торкайтеся води.
- Поверхні для випікання сильно нагріваються.
- Поставте прилад на термостійку поверхню або килимок.
- Щоб запобігти накопиченню тепла, не ставте прилад безпосередньо під шафу. Переконайтеся, що навколо є достатньо місця.
- Будьте обережні, коли відкриваєте секцію для випікання, оскільки з неї виходить пара.
- Продукти можуть підгоріти, тому ніколи не використовуйте цей прилад поблизу або під шторами та іншими легкозаймистими матеріалами!

- Усі електроприлади становлять ризик пожежі та ураження електричним струмом, що може призвести до травм або смерті. Дотримуйтесь усіх інструкцій з безпеки.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.



Коли використовується цей символ, це означає «Обережно: гарячі поверхні»

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу «Чищення та обслуговування» для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з їжею.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220-240 В	50-60 Гц	1400 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W
Енергоспоживання в режимі очікування: N/A
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Індикатор
2. Верхня частина корпусу
3. Пластини для сендвічів
4. Нижня частина корпусу
5. Замок



5. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її в безпечному місці для подальшого використання.
- Видаліть всю упаковку та рекламні матеріали.
- Очистіть пластини для приготування їжі, протерши їх губкою або тканиною, змоченою в теплій воді.
  НЕ ЗАМОКЧУЙТЕ ПРИЛАД І НЕ НАЛИВАЙТЕ ВОДУ БЕЗПОСЕРЕДНЬО НА ПОВЕРХНІ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ.
- Висушіть тканиною або паперовим рушником.
- Для досягнення найкращих результатів злегка змастіть пластини для приготування їжі невеликою кількістю олії або кулінарного спрею.
  Зверніть увагу: під час першого нагрівання сендвіч-машина може виділяти невелику кількість диму або запаху. Це нормальне явище для багатьох нагрівальних приладів. Це не впливає на безпеку вашого приладу.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Підключіть прилад до відповідної розетки.
2. Загоряться червоний і зелений індикатори, і поверхні для підсмажування почнуть нагріватися.
3. Перед початком приготування прилад повинен прогрітися, а ви тим часом можете підготувати продукти.
4. Як тільки прилад прогріється, зелений індикатор згасне.
5. Тепер можна починати приготування.
6. Відкрийте замок і підніміть верхню кришку.
7. Закрийте прилад, переконавшись, що замок зафіксований.
8. Увага: якщо на продуктах занадто багато начинки, зафіксувати прилад буде неможливо. Вийміть частину начинки. Ніколи не закривайте прилад силою.
9. Під час підсмажування термостат, що регулює температуру, продовжує працювати, а контрольна лампочка починає блимати.

10. Після завершення процесу підсмажування (приблизно 2-3 хвилини) відкрийте замок і дістаньте продукти за допомогою плоскої дерев'яної або пластикової лопатки.
Примітка: Ніколи не використовуйте гострі або металеві предмети (наприклад, ножі, металеві лопатки тощо), оскільки це може пошкодити керамічне покриття.
11. Якщо ви хочете розігріти запечену їжу, закрийте прилад знову і почекайте, поки поверхні для запікання достатньо розігріються.
12. Коли контрольна лампочка знову загориться, ви можете повторити процес підсмажування, як описано вище.
13. Після завершення процесу смаження негайно від'єднайте прилад від мережі. Залиште прилад відкритим, щоб він охолов.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Поверхні для смаження, а також боки і верхня частина приладу сильно нагріваються. Уникайте будь-якого контакту. Небезпека опіку! Тримайте прилад тільки за ручку.
2. Під час використання прилад завжди повинен бути розташований горизонтально.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням завжди відключайте прилад від мережі та дайте йому охолонути. Пристрій легше очищати, коли він трохи теплий. Ніколи не занурюйте гриль-тостер у воду та не ставте його в посудомийну машину.
- Протріть пластини для приготування їжі м'якою серветкою або папером, щоб видалити залишки їжі. Щоб видалити залишки їжі, нанесіть на них теплу воду з додаванням миючого засобу, а потім очистіть неабразивною пластиковою губкою або покладіть на гриль мокрий кухонний папір, щоб зволожити залишки їжі.
- Не використовуйте абразивні засоби, які можуть подряпати або пошкодити керамічне покриття.
- Не використовуйте металеві прилади для видалення їжі, вони можуть пошкодити поверхню для приготування їжі.
- Зовнішню поверхню приладу протирайте тільки вологою ганчіркою.
- Не чистіть зовнішню поверхню абразивними губками або сталевою ватою, оскільки це може пошкодити покриття. Не занурюйте у воду або будь-яку іншу рідину.
- Відкрийте кришку. Зчистіть крихти з пазів. Очистіть пластини для приготування їжі вологою ганчіркою з м'яким милом. Висушіть паперовим рушником.
- Для найкращого результату очищення спочатку налийте трохи олії на пластину для приготування їжі, щоб розм'якшити бруд. Потім витріть паперовим рушником.
- Не ставте прилад у посудомийну машину.
- Для очищення не потрібно розбирати прилад.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням завжди вимикайте прилад з розетки.
- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що прилад охолонув і висох.
- Шнур живлення можна обмотати навколо нижньої частини основи для зберігання.

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- **Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.**
- **Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μεταφορτωθεί από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es**
- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για εσωτερική, μη βιομηχανική, μη εμπορική και μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στον σύνδεσμο.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
- Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- Αγροικίες
- Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας
- Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.

Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην βυθίζετε το περίβλημα, το οποίο περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και θερμαντικά στοιχεία, σε νερό και μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα, κάντε το από το ίδιο το βύσμα και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το φις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί ή συμπιεστεί.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προσέξτε κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη και να καταστρέψει τη συσκευή.

- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να γίνει πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιήστε αντίθετα τη λαβή ή γάντια.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.

Περιορισμοί στη χρήση από παιδιά και ηλικιωμένους

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αγγίζετε το άνω και κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής. Αυτά μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε αντίθετα τη λαβή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με τίποτα.
- Μην ψήνετε το ψωμί για πολύ ώρα, καθώς μπορεί να καεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τοίχου ή εύφλεκτα υλικά.
- Η επιφάνεια μαγειρέματος μπορεί να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Πάντα προθερμαίνετε την πλάκα μαγειρέματος πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα. Αρκούν 2 λεπτά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά των αντικολλητικών πλακών μαγειρέματος, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα κατά την αφαίρεση των σάντουιτς.
- ΓΕΙΩΜΕΝΟ ΒΛΕΝΤΖΟ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή διαθέτει γειωμένο βλεντζό. Εάν το βλεντζό δεν ταιριάζει πλήρως στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην τροποποιείτε το βλεντζό με κανέναν τρόπο και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί:
- Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτή του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να τραβηχτεί ακούσια.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και άλλα παρόμοια.
- Σε καμία περίπτωση η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε νερό ή άλλο υγρό ή να έρχεται σε επαφή με τέτοια υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Εάν η συσκευή βραχεί ή υγρανθεί, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό.
- Οι επιφάνειες ψησίματος γίνονται πολύ ζεστές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια ή σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα χαλάκι.

- Για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας, μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από ένα ντουλάπι. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή.
- Προσέξτε τον ατμό που βγαίνει όταν ανοίγετε το τμήμα ψησίματος.
- Τα τρόφιμα μπορεί να καούν, γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτού του είδους τις συσκευές κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά!
- Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας και μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή θάνατο. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.



Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει «Προσοχή: Καυτές επιφάνειες»

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ:

ΤΑΣΗ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΙΣΧΥΣ
AC 220-240V	50-60Hz	1400W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2023/826 της ΕΕ σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: <0,3W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: N/A
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Ενδεικτική λυχνία
2. Επάνω περίβλημα
3. Πλάκες σάντουιτς
4. Κάτω περίβλημα
5. Κλείδωμα



5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και προώθησης.
- Καθαρίστε τις πλάκες μαγειρέματος σκουπίζοντας τις με ένα σφουγγάρι ή ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.
  ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΜΗ ΡΙΧΝΕΤΕ ΝΕΡΟ ΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ.
- Στεγνώστε με ένα πανί ή χαρτοπετσέτα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, αλείψτε ελαφρά τις πλάκες μαγειρέματος με λίγο μαγειρικό λάδι ή σπρέι μαγειρέματος.

Σημείωση: Όταν η τοστιέρα σας θερμαίνεται για πρώτη φορά, ενδέχεται να εκπέμψει ελαφρύ καπνό ή οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό σε πολλές συσκευές θέρμανσης. Δεν επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
2. Τα κόκκινα και πράσινα φώτα ανάβουν και οι επιφάνειες ψησίματος αρχίζουν να θερμαίνονται.
3. Η συσκευή πρέπει να προθερμανθεί πριν το ψήσιμο. Εν τω μεταξύ, ετοιμάστε το φαγητό σας.
4. Μόλις η συσκευή ζεσταθεί, η πράσινη λυχνία σβήνει.
5. Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε το ψήσιμο.
6. Ανοίξτε το κλείδωμα και σηκώστε το άνω καπάκι.
7. Κλείστε τη συσκευή, βεβαιώνοντας ότι το κλείδωμα είναι ενεργοποιημένο.
8. Προσοχή: Εάν το φαγητό έχει υπερβολική γέμιση, δεν θα είναι δυνατό να κλειδώσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε μέρος της γέμισης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δύναμη για να κλείσετε τη συσκευή.
9. Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, οι διακόπτες ρύθμισης θερμοκρασίας συνεχίζουν να λειτουργούν και η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει.
10. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ψησίματος (περίπου 2-3 λεπτά), ανοίξτε το κλείδωμα και αφαιρέστε το φαγητό με τη βοήθεια μιας επίπεδης ξύλινης ή πλαστικής σπάτουλας.
    Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρια, μεταλλικές σπάτουλες κ.λπ.), καθώς θα προκαλέσουν ζημιά στην κεραμική επίστρωση.
11. Εάν επιθυμείτε να ξαναζεστάνετε ψημένα τρόφιμα, κλείστε ξανά τη συσκευή και περιμένετε έως ότου οι επιφάνειες ψησίματος ζεσταθούν επαρκώς.
12. Όταν η ενδεικτική λυχνία ανάψει ξανά, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία ψησίματος όπως περιγράφεται παραπάνω
13. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ψησίματος, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Φροντίστε να κρατήσετε τη συσκευή ανοιχτή για να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Οι επιφάνειες ψησίματος, καθώς και τα πλαϊνά και το πάνω μέρος της συσκευής, ζεσταίνονται πολύ. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
2. Η συσκευή πρέπει πάντα να τοποθετείται σε οριζόντια θέση κατά τη χρήση.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Η συσκευή καθαρίζεται πιο εύκολα όταν είναι ελαφρώς ζεστή. Ποτέ μην βυθίζετε τη φρυγανιέρα σε νερό και μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε τις πλάκες μαγειρέματος με ένα μαλακό πανί ή χαρτί για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων, ρίξτε λίγο ζεστό νερό αναμεμειγμένο με απορρυπαντικό πάνω στα υπολείμματα τροφίμων και στη συνέχεια καθαρίστε με ένα μη λειαντικό πλαστικό σφουγγάρι ή τοποθετήστε υγρό χαρτί κουζίνας πάνω στη σχάρα για να υγράνετε τα υπολείμματα τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά που μπορεί να γρατσουνίσουν ή να καταστρέψουν την κεραμική επίστρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια μαγειρέματος.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής μόνο με ένα υγρό πανί.
- Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με λειαντικό σφουγγάρι ή ατσάλινο σφουγγάρι, καθώς αυτό θα καταστρέψει το φινίρισμα. Μην βυθίζετε σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ανοίξτε το καπάκι. Αφαιρέστε τα ψίχουλα από τις αυλακώσεις. Καθαρίστε τις πλάκες μαγειρέματος με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Στεγνώστε με χαρτοπετσέτα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού, ρίξτε πρώτα λίγο λάδι στην πλάκα μαγειρέματος για να χαλαρώσει η βρωμιά. Στη συνέχεια, σκουπίστε με χαρτοπετσέτα.
- Μην το τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή για τον καθαρισμό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή πριν την αποθήκευση.
- Πάντα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλιχτεί γύρω από το κάτω μέρος της βάσης για αποθήκευση.

1. ВАЖНО:

- **Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.**
- **Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es**
- **Сачувајте ова упутства за будућу употребу.**

2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Овај производ је намењен за употребу у затвореном простору, неиндустријске и некомерцијалне сврхе и искључиво за кућну употребу. Не користите уређај на отвореном или за било коју другу сврху. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Уређај се сме користити само за намену за коју је предвиђен. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.
- Проверите да ли напон наведени на плочици са подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек извадите прикључак из утичнице када уређај није у употреби. Не остављајте уређај укључен без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извучите витку из напајања.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Избегавајте просипање на конектор.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:
- Кухињски простор особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- Сеоске куће;
- од стране клијената у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
- Средина типа “ноћење и доручак”.

Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси на оштрим ивицама и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Нити потопати кућиште, које садржи електричне компоненте и грејне елементе, у воду, нити га испирати под славином.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите прикључак из зидне розете, урадите то држећи сам прикључак, а не повлачећи кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или када је атмосфера влажна јер постоји ризик од струјног удара.
- Приликом коришћења уређаја, уверите се да кабл за напајање не буде заглављен или притиснут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или утикач буду влажни како бисте се заштитили од ризика од струјног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача задржава остаточну топлоту након употребе. Свака неправилна употреба може довести до потенцијалних повреда корисника и оштећења уређаја.
- Не додирујте спољашњу површину уређаја јер може да се загреје током рада. Уместо тога

користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он се сме заменити само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.

Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- Овај уређај могу да користе деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако нису старија од 8 година и под надзором.
- Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.
- Не дозволите деци да користе уређај без надзора.
- Уређај не сме да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добиле упутства.
- Деца не смеју да се играју апаратом
- Чишћење и одржавање од стране корисника не смеју да обављају деца без надзора.

Упутства за употребу уређаја

- Не додирујте горњи и доњи део кућишта уређаја. Они могу постати веома врући током рада. Уместо тога користите ручку.
- Не покривајте уређај ничим.
- Не пеците хлеб предуго јер може да изгори и изазове пожар.
- Не постављајте уређај испод завесе, зидних ормарића или запаљивих материјала.
- Радна површина за кување може да се загреје током рада уређаја.
- Увек загрејте плочу за кување пре почетка кувања. 2 минута је довољно.
- Да бисте спречили оштећење нелепљивих плоча за кување, не користите оштре или зашиљене предмете при уклањању сендвича.
- Уземљена прикључна копча: Да би се смањио ризик од електричног удара, овај уређај има уземљену прикључну копчу. Ако прикључна копча не пристаје у потпуности у електричну утичницу, обратите се квалификованом електричару. Не мењајте прикључну копчу ни на који начин и не користите адаптер.
- Да бисте избегли преоптерећење струјног кола приликом коришћења овог уређаја, не користите други уређај велике снаге на истом струјном колу.
- Са овим производом испоручује се кратак кабл за напајање. Не препоручује се употреба продужног кабла са овим производом, али ако је неопходно:
- Означена електрична снага кабла мора бити најмање једнака оној производа.
- Распоредите продужни кабл тако да не виси на местима где би могао да доведе до спотицања или ненамерног повлачења.
- Држите уређај и кабл даље од извора топлоте, директне сунчеве светлости, влаге, оштрих ивица и слично.
- Ни под којим условима не смете уређај стављати у воду или другу течност или доводити у контакт са њима. Не користите уређај са влажним или мокрим рукама.
- Уколико уређај постане влажан или мокар, одмах извуците прикључак из утичнице. Не уносите руке у воду.
- Радне површине постају веома вруће.
- Поставите уређај на топлотно отпорну површину или подлогу.
- Да бисте спречили накупљање топлоте, не стављајте уређај директно испод ормара. Обезбедите довољно простора са свих страна.
- Пазите на пару која излази када отворите одељак за печење.
- Храна може да загори, па никада не користите овакву уређај близу или испод завеса и других

запаљивих материјала!
- Постоји ризик од пожара и електричног удара код свих електричних уређаја, што може довести до телесних повреда или смрти. Молимо вас да поштујете све безбедносне упутства.
- Температура дохватних површина може бити висока када је уређај у раду.



Када се користи овај симбол, то значи "Пажња: Вруће површине"

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ
За више детаља о чишћењу површина које долазе у контакт са храном, погледајте одељак за чишћење и одржавање.

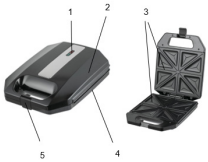
3. Техничке спецификације:

Напон	Фреквенција	МОЋНОСТ
AC 220-240V	50-60Hz	1400W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.
Потрошња енергије у искљученом режиму: <0,3 W
Потрошња енергије у режиму чекања: N/A
Време након којег производ прелази у искључен режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА7

1. Индикаторско светло
2. Горњи кућиште
3. Плоче за сендвиче
4. Доњи кућиште
5. Закључавање



5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПРЕ ПРВОГ КОРИШЋЕЊА

- Пажљиво прочитајте упутство за употребу и чувајте га на безбедном месту за будућу употребу.
- Уклоните сав материјал за паковање и промотивне материјале.
- Очистите плоче за кување бришући их сунђером или крпом натопљеном у топлој води. **НЕ УРОЊАВАЈТЕ АППАРАТ У ВОДУ И НЕ ПУШТАЈТЕ ВОДУ ДИРЕКТНО НА ПОВРШИНЕ ЗА КУВАЊЕ.**
- Осушите крпом или папирним убрусом.
- За најбоље резултате, лагано премажите плоче за кување малом количином кулинарског уља или спреја за кување.
  Имајте у виду: Када ваш уређај за прављење сендвича први пут загрејете, може испуштати благи дим или мирис. То је нормално код многих уређаја за грејање. То не утиче на безбедност вашег уређаја.

УПУТСТВО ЗА РАД

1. Укључите уређај у одговарајућу утичницу.
2. Црвено и зелено светло ће се упалити, а површине за печење ће почети да се загревају.
3. Уређај мора да се загреје пре печења; у међувремену припремите намирнице.
4. Чим се уређај загреје, зелено светло се гаси.
5. Сада можете да започнете печење.
6. Отворите бравицу и подигните горњи поклопац.
7. Затворите уређај, уверите се да је бравица закључана.
8. Опрез: Ако је у унутрашњости превише пуњења, неће бити могуће закључати уређај. Уклоните део пуњења. Никада немојте користити силу да затворите уређај.

9. Током тостења термостат за регулацију температуре наставља да ради, а контролно светло такође почиње да трепери.
10. Након завршетка процеса печења (отприлике 2–3 минута) отворите бравицу и извадите храну помоћу равне дрвене или пластичне шпатуле.
Напомена: Никада не користите оштре или металне предмете (нпр. ножеве, металне шпатуле итд.), јер ћете тиме оштетити керамички премаз.
11. Ако желите да поново загрејете печену храну, поново затворите уређај и сачекајте да се површине за тостирање довољно загреју.
12. Када се контролно светло поново упали, можете поновити процес печења као што је описано изнад.
13. Након завршетка процеса печења, одмах искључите прикључак из струје. Оставите уређај отвореним да се охлади.

ОПРЕЗ

1. Површине за печење, као и бочне и горње стране уређаја, постају веома вруће. Избегавајте контакт. Опасност од опекотина! Држите само за ручку.
2. Апарат увек мора бити положен хоризонтално током коришћења.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Увек искључите апарат из струје и оставите га да се охлади пре чишћења. Уређај се лакше чисти када је благо топао. Никада не урањајте грил тостер у воду или га не стављајте у машину за прање судова.
- Обришите плоче за кување меком крпом или папиром да бисте уклонили остатке хране. Да бисте уклонили остатке хране, испрскајте топлу воду помешану са детерџентом преко остатака, а затим очистите неабразивним пластичним сунђером или ставите влажни кухињски папир преко грила да бисте навлажили остатке хране.
- Не користите ништа абразивно што може да огребе или оштети керамички премаз.
- Не користите метални прибор за вађење хране, јер могу да оштете површину за кување.
- Спољашњост уређаја бришите само влажном крпом. Не чистите спољашњост абразивним средствима за ribanje или челичном вуном, јер ћете оштетити завршну обраду. Не урањајте у воду или било коју другу течност.
- Отворите поклопац. Четком уклоните мрвице из жлебова. Очистите плоче за кување влажном крпом са благим сапуном. Осушите папирним убрусом.
- За најбоље резултате чишћења, прво налијте мало уља на плочу за кување да омекша прљавштину. Затим обришите папирним убрусом.
- Не стављајте у машину за прање судова.
- Није потребно растављати уређај ради чишћења.

ЧУВАЊЕ

- Увек искључите уређај из струје пре складиштења.
- Увек проверите да је уређај хладан и сув пре складиштења.
- Кабл за напајање можете омотати око дна основе ради складиштења

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής
τάσης 2014/35/ΕΚ.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.
Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη
χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών
σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овај уређај је у складу са Директивом о ниском напону
2014/35/ЕУ.
Директива о електромагнетској компатибилности
2014/30/EU.
Директива 2015/863 ЕУ о ограничењима у употреби одређених опасних супстанци
у електричној опреми.
Директива 2009/125/ЕС о захтевима за еколошки дизајн
који се примењују на производе у вези са енергијом.
RoHS директива 2006/66/EC о ограничењу



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S,L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην KINA. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Овај симбол на производу или његовом паковању указује да се овај производ не сме одбацити као обичан отпад или кућно смеће. Сва електрична и електронска опрема и уређаји на батерије морају бити правилно рециклирани у складу са локалним општинским законима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државни овлашћени центар за одлагање отпада или у специјализоване контејнере које можете наћи у било ком великом оближњем супермаркету, продавницама електронике или електричних уређаја, или у тржним центрима који имају такве објекте.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE ENVASES PPWR

PPWR PACKAGING COMPLIANCE DOCUMENT

El embalaje de este producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2025/40 sobre envases y residuos de envases (PPWR).

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad del PPWR y a la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos de embalaje.

The packaging of this product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2025/40 on packaging and packaging waste (PPWR).

Scan the QR code to access the PPWR Declaration of Conformity and supporting packaging compliance documentation.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Este producto cumple con los requisitos aplicables de los reglamentos y directivas de la Unión Europea.

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad de la UE.

This product complies with the applicable requirements of the European Union regulations and directives.

Scan the QR code to access the EU Declaration of Conformity.

ref. SS-7245

RoHS 2015/863/EU